

# BRIGHTWELL

REVOLUTIONARY DISPENSING SOLUTIONS



# Quantura

*Dishwash Dosing System*

## Instruction Manual

Quantura 200 & Quantura 200S  
Quantura 300 & Quantura 300S

FR

# Sommaire

A

A	Consignes de sécurité importantes Garantie	3 4	Consignes de sécurité Mesures de sécurité Détails sur la garantie
B	Variantes de l'appareil Avant l'installation	5 6	Variantes de l'appareil Liste des composants Lieu d'installation
C	Installation  Installation - Branchements électriques     Branchements des produits chimiques	7 8 9    10 11 12 13 14	Montage de l'appareil Première installation d'un tube péristaltique Configurations de câblage Signal de déclenchement Configurations de câblage Signaux de déclenchements en mode de Signal de déclenchement Pompe 3 Présentation des différents modes Mode sonde Mode avec capot sans sonde Mode tunnel sans sonde Relier l'alimentation en produits chimiques
D	Fonctionnement	15-16	Configuration initiale et Fonctionnement Mise sous tension Réglage de la langue Réglage des codes d'accès Choisir les programmes Fonctionnement
E	Mode sonde	17-22	Programmation rapide des paramètres du Mode sonde
F	Mode avec capot sans sonde	23-27	Programmation rapide des paramètres du Mode avec capot sans sonde
G	Mode tunnel sans sonde	28-32	Programmation rapide des paramètres du Mode tunnel sans sonde
H	Amorçage des pompes Nettoyage du dispositif	33	Comment amorcer les pompes Fréquence d'intervention Entretien : nettoyage
I	Entretien	34	Remplacement des tubes péristaltiques
J	Résolution de problèmes	35 36 37-38	Résolution de problèmes Comment connecter une troisième pompe Comment connecter une sonde
K	Spécifications techniques	39 40	Spécifications techniques Dimensions
L	Approbations	41 42	Conformité avec les réglementations européennes Règlementations mondiales et certificats

## Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire attentivement les instructions qui suivent avant d'utiliser cet appareil. .

**Cet appareil contient des circuits haute tension qui peuvent entraîner un risque d'électrocution.**



Les moyens en place permettant la mise hors tension doivent être installés conformément aux dispositions locales applicables .



**Ne pas** ouvrir le boîtier sans avoir préalablement isolé les sources de signal et d'alimentation.



**Ne pas** alimenter l'appareil en dehors des valeurs indiquées sur la plaque signalétique.



**Ne pas** utiliser de câbles endommagés ou usés..



**Ne pas** démonter ni modifier ce matériel.



**Ne pas** monter l'appareil sur des surfaces instables, irrégulières ou non verticales.



**Ne pas** placer d'objets lourds sur l'appareil.



**Ne pas** tenter de placer des objets (tels que des tournevis) dans les parties mobiles de la tête de pompe



**Toujours** veiller à manier les produits chimiques avec soin.



**Ne jamais** insérer les doigts dans les mécanismes sans avoir préalablement mis l'appareil hors tension.



**Ne pas** jeter le manuel, celui-ci doit être conservé.

Les mesures de bruit effectuées à 1 mètre de distance de l'appareil par le biais d'un microphone ont indiqué une valeur de 65,2 dBA. La pression acoustique de crête atteignait 68 dBC.

Cet appareil doit être installé par un personnel dûment qualifié conformément à la réglementation locale en vigueur, ou en l'absence de réglementation locale, installé en conformité avec les exigences applicables dans le National Electrical Code, NFPA 70, Code canadien de l'électricité (CCE), Partie 1, CSA C22.1, et les normes pour le contrôle de la ventilation et pour la protection contre l'incendie des opérations de cuisson professionnelles, NFPA 96.

## Mesures de sécurité

**Veillez lire attentivement les instructions qui suivent avant d'utiliser cet appareil.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Porter des vêtements de protection, des gants et des lunettes de protection lors de l'installation de distributeurs ou lors de la manipulation de produits chimiques. Respecter les recommandations du fabricant de produit chimique concernant les consignes de sécurité. Suivre attentivement les instructions pour éviter les accidents.

Si le cordon d'alimentation fourni ou le câble de déclenchement est endommagé, l'un comme l'autre doivent être remplacés par le fabricant ou son réparateur ou une personne de même qualification afin d'éviter tout danger.

- **Ne pas** ouvrir le boîtier sans avoir préalablement isolé les sources de signal et d'alimentation. Veiller à ce que ces deux sources aient été isolées pendant au moins 5 minutes avant d'accéder dans l'enceinte de l'appareil. Les moyens en place permettant la mise hors tension doivent être installés conformément aux dispositions locales applicables
- **Ne pas** monter l'appareil sur des surfaces instables, irrégulières ou non verticales.
- **Ne pas** placer d'objets lourds sur l'appareil.
- **Ne pas** tenter de placer des objets (tels que des tournevis) dans les parties mobiles de la pompe.
- **Ne pas** alimenter l'appareil en dehors des valeurs indiquées sur l'étiquette.
- **Ne pas** utiliser de câbles endommagés ou usés.
- **Ne pas** démonter ni modifier ce matériel.

## Garantie

Votre produit est livré avec une garantie standard de 2 ans suivant la date de fabrication, contre tout défaut de fabrication ou contre les défauts et les pannes mécaniques ou électriques. Veuillez consulter notre site internet pour les conditions et modalités complètes.

[www.brightwell.co.uk](http://www.brightwell.co.uk)

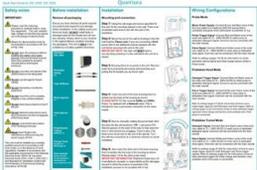
## Présentation de Quantura

La gamme de systèmes de dosage Quantura est conçue pour délivrer les détergents solides et liquides, les produits de rinçage et les désinfectants pour les lave-vaisselle professionnels. Le système a été développé pour fonctionner avec les machines à cuve unique/à capot/à ouverture frontale et les machines à convoyeur, à tunnel et à avancement automatique de casiers. Le système est disponible en quatre formats : 2 pompes de dosage de produits liquides, 1 pompe liquide et 1 pompe solide, 3 pompes de dosages de produits liquides ou 2 pompes de dosage de produits liquides avec 1 pompe à produit chimique solide.

Q200	2 Systèmes de dosage à pompe péristaltique pour le dosage de Détergent et Produit de rinçage dans des lave-vaisselle professionnels.	
Q300	3 Systèmes de dosage à pompe péristaltique pour le dosage de Détergent, Produit de rinçage et Désinfectants dans des lave-vaisselle professionnels.	
Q200S	2 Électrovannes et système de dosage à pompe péristaltique pour le dosage de Produit détergent solide et Produit de rinçage dans des lave-vaisselle professionnels.	
Q300S	3 Électrovannes et système de dosage à pompe péristaltique pour le dosage de Produits détergents solides, Produit de rinçage et Désinfectants dans des lave-vaisselle professionnels.	
Q100	1 Produit modulaire à pompe péristaltique pour le dosage de produit Désinfectant dans des lave-vaisselle professionnels.  Fonctionne uniquement en association avec le Q200 ou le Q200S.	

## Avant l'installation

Avant l'installation, assurez-vous que toutes les pièces nécessaires sont présentes et vérifiez pour tout dommage éventuel. Dans le cas improbable où vos articles seraient défectueux, NE PAS installer les pièces défectueuses ou endommagées car cela pourrait être dangereux et cela annulerait toute garantie. Veuillez les retourner à votre distributeur dans l'état de livraison d'origine, incluant tout emballage. Cet appareil doit être installé UNIQUEMENT par une personne dûment qualifiée à même de se conformer à la réglementation locale en vigueur.

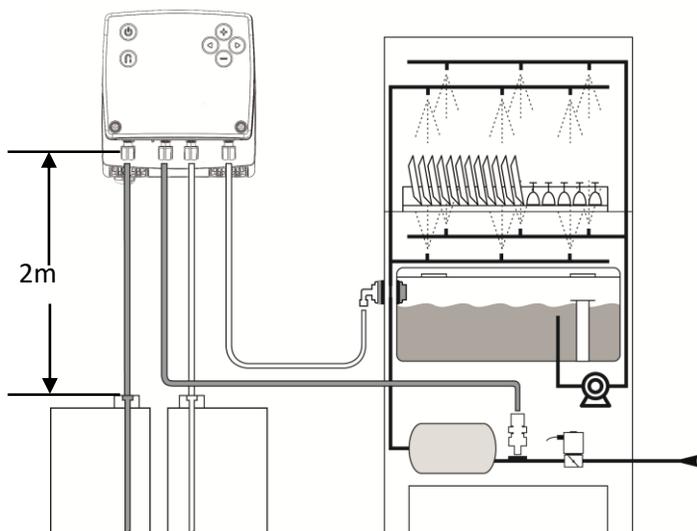
Quantura 200 or 200s		Réservoir à injection x 1	
Conduit péristaltique		Tubes en polyéthylène 3000mm x 2	
Tube raidisseur		Paquet de fixations : Vis x 4 Chevilles x 4	
Injecteur de produit de rinçage et adaptateur x 1		Guide de démarrage rapide	

## Lieu d'installation

Lors de l'installation de l'appareil et afin de bénéficier de ses performances optimales, veuillez vous assurer que celui-ci est positionné à moins de 2 mètres de son

### REMARQUE:

L'appareil doit être monté dans une orientation verticale et de niveau horizontal. Appareil de classification IP55 : il est toutefois recommandé de le tenir à l'écart de sources de chaleur et de vapeur extrêmes car cela pourrait endommager l'appareil au fil du temps. Un accès sera nécessaire pour l'entretien général effectué par votre technicien.

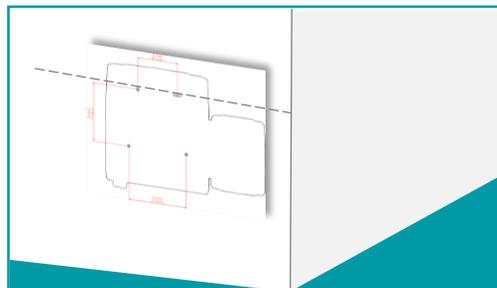


## Avant l'installation

C

### Étape 1

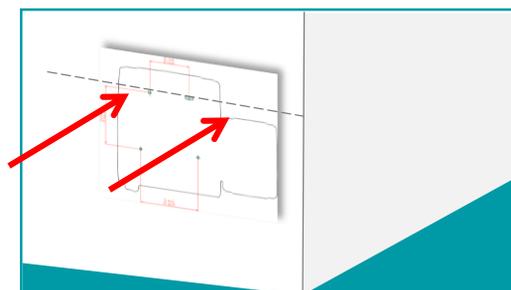
Tracer une ligne horizontale sur le mur de destination à l'aide d'un niveau à bulle. Alignez le gabarit de perçage fourni avec la ligne horizontale que vous venez de marquer sur le mur.



### Étape 2

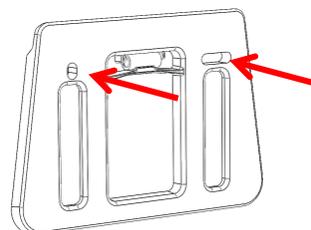
À l'aide d'un foret de 5,5 mm, percez des avant-trous pour les chevilles fournies et pour le support mural.

**REMARQUE IMPORTANTE** : veuillez également percer les trous pour la fixation de sécurité également indiquée sur le gabarit. Celle-ci sera utilisée ultérieurement dans l'installation (voir étape 4).



### Étape 3

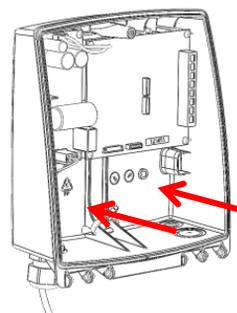
À l'aide des chevilles et des vis prévues pour cet appareil, fixer le support de montage au mur. Il existe un niveau à bulle intégré pour faciliter cette étape de l'installation.



### Étape 4

Monter l'appareil sur le mur en l'accrochant sur le support mural. Remarque : Si vous connectez une troisième pompe, reportez-vous au manuel supplémentaire fourni avec l'appareil avant d'installer les deux appareils au mur.

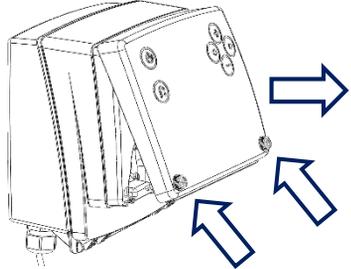
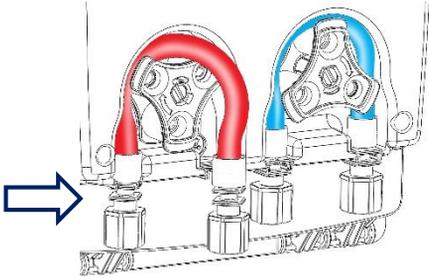
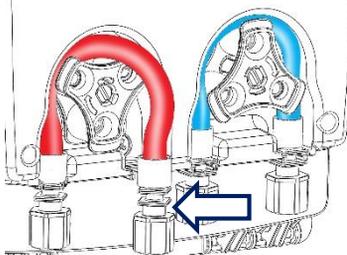
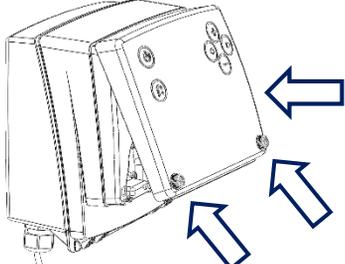
**REMARQUE IMPORTANTE** : L'unité principale DOIT avoir une fixation de sécurité installée pour sécuriser son maintien au mur avant la fermeture du couvercle.



### INFORMATIONS IMPORTANTES

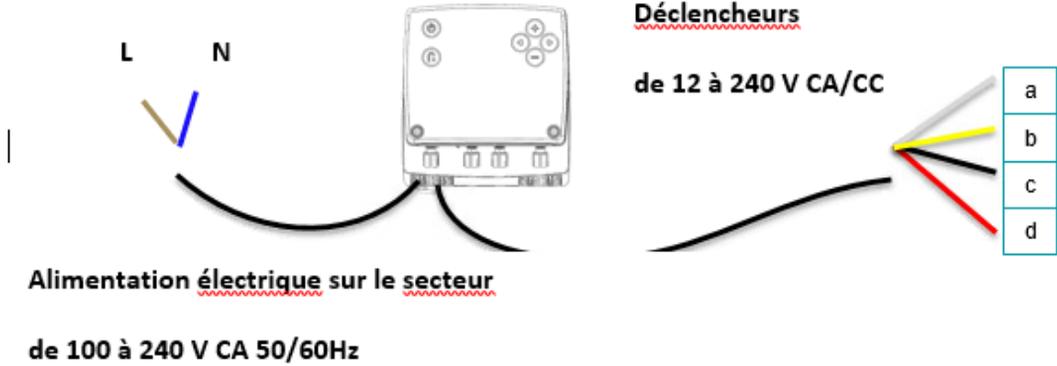
Brightwell Dispensers Ltd (le fabricant) décline toute responsabilité et / ou dommages causés au produit ou aux locaux si le processus d'installation n'est pas respecté dans son intégralité.

## Première installation d'un tube péristaltique

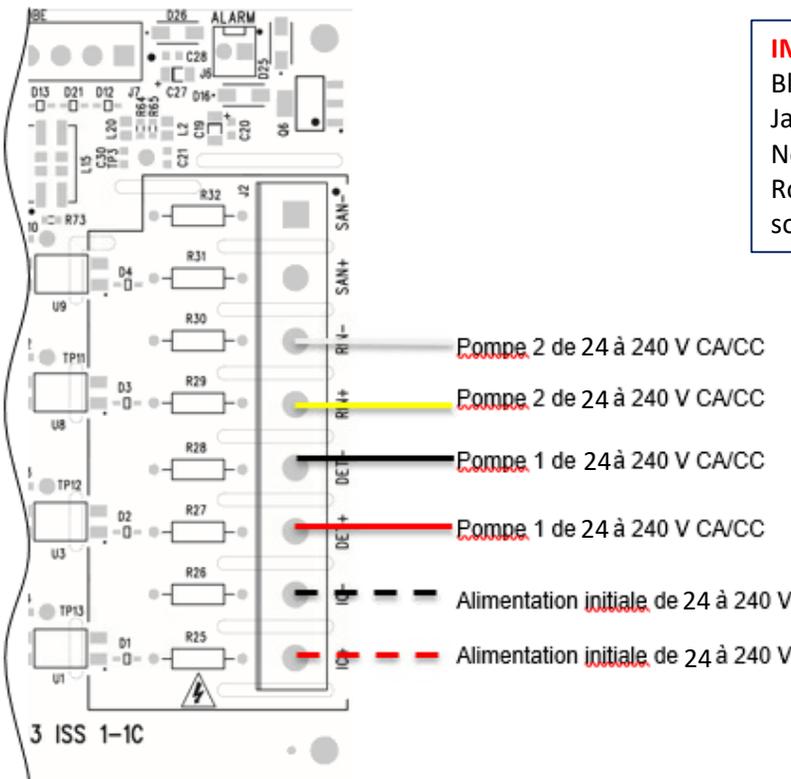
<p><b>Étape 1</b></p> <p>Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché sur le secteur ou qu'il n'est pas en mode veille. Retirez le couvercle frontal en ôtant les deux vis et en tirant le capot vers vous, comme illustré.</p>	
<p><b>Étape 2</b></p> <p>Veillez insérer une extrémité du tube en veillant à ce qu'elle s'emboîte dans le corps de l'enceinte, comme illustré.</p> <p><b>REMARQUE:</b> les variantes Q200s et Q300s sont dotées d'une électrovanne. Une connexion permanente à l'approvisionnement en eau est prévue.</p>	
<p><b>Étape 3</b></p> <p>En faisant tourner manuellement la tête de la pompe, introduire le tube dans l'appareil comme indiqué. <b>ASTUCE :</b> pour insérer plus facilement le tube et éviter tout accrochage, il est conseillé d'enduire l'extérieur du tube de graisse de Silicone HT5. Il y a aussi une fente pour une vis à tête plate à l'extrémité de la broche. Pour faciliter l'installation, tourner celle-ci dans le sens</p>	
<p><b>Étape 4</b></p> <p>Placer l'autre extrémité du tube comme indiqué. Répétez les étapes 2 à 4 pour l'autre tête de pompe.</p>	
<p><b>Étape 5</b></p> <p>Remonter le couvercle extérieur et serrer complètement les vis.</p>	

# Configurations de câblage

**IMPORTANT:** L'appareil doit pouvoir être débranché de l'alimentation électrique principale et de tous les approvisionnements à déclenchement, que ce soit par le biais d'un interrupteur électrique, par une prise de secteur ou par l'alimentation directe au lave-vaisselle. Il est obligatoire d'installer un interrupteur général de type omnipolaire, qui coupe tous les conducteurs actifs y compris le neutre. Si l'appareil doit être raccordé directement à une machine hôte, un cadenas de consignation ou toute autre méthode semblable doit être prévu sur le secteur général des machines afin de s'assurer que l'alimentation électrique est complètement isolée avant toute intervention.



Blanc : (a) Signal de déclenchement Pompe 2	Noir : (c) Pompe 1 ou Déclencheur de sonde
Jaune : (b) Signal de déclenchement Pompe 2	Rouge : (d) Pompe 1 ou Déclencheur de sonde



**IMPORTANT:** Code couleur du câble  
 Blanc : Signal de déclenchement Pompe 2  
 Jaune : Signal de déclenchement Pompe 2  
 Noir : Pompe 1 ou Déclencheur de sonde  
 Rouge : Pompe 1 ou Déclencheur de sonde

Si une charge initiale signalée est requise, il suffit de déplacer la base rouge et noire de l'arrivée du détergent sur la sélection de charge initiatiale.

Quand l'option du LIEN Pompe 1 et Pompe 2 option est activée, le signal de la Pompe 2 fonctionnera aussi bien pour la Pompe 1 que pour la Pompe 2

## Choisir un des trois modes de fonctionnement

### Mode sonde– Pages 11 & 17

Adapté pour les machines à réservoir unique et pour les machines à convoyeur/à réservoirs multiples. Le mode sonde offre un dosage contrôlé de la Pompe 1 (recharge) grâce à l'utilisation d'une sonde conductrice. La sonde peut être réglée pour un dosage précis correspondant à un certain niveau de concentration. Celle-ci surveillera la concentration et ajustera le dosage en conséquence. La Pompe 2 est commandée par un signal de la machine hôte et peut être réglée pour fonctionner à intervalles réguliers (disponible sur les machines ayant un réservoir unique/à capot) ou pour fonctionner en continu malgré le signal activé de la Pompe 2 (disponible sur les machines à convoyeur/à réservoirs multiples).

### Mode capot sans sonde– Pages 12 & 23

Adapté pour les machines à réservoir unique. Le mode capot sans sonde fonctionne sur un dosage temporisé de la Pompe 1 (recharge), la Pompe 2 (Rinçage) étant activée par un signal entrant de la machine hôte. Le dosage de la Pompe 1 est programmé à heure fixe. Le dosage de la Pompe 2 peut être programmé à heure fixe ou programmé pour la durée du signal reçu. Un départ différé existe en option pour la Pompe 2. Les options d'alimentation initiale sont signalées à travers un signal émis par la machine hôte vers l'arrivée d'alimentation initiale du circuit imprimé (voir page 9 pour obtenir des instructions de câblage), Activation : l'alimentation initiale s'active lorsque la pompe de dosage est mise en marche pour la première fois, ARRÊT aucune alimentation initiale, Auto 1 : à l'aide d'un signal unique de la machine hôte pour activer l'alimentation de la Pompe 1 et de la Pompe 2. Lorsque le signal reste élevé plus longtemps que la durée programmée, le distributeur cessera l'alimentation des Pompes 1 et 2 et débutera l'alimentation initiale. (Note : Auto 1, l'alimentation de la Pompe 2 ne fonctionnera que lorsque le signal entrant sera faible) Auto 2 : Fonctionne de la même façon que Auto 1 à l'exception de l'alimentation de la Pompe 2. Dans Auto 2, la Pompe 2 s'activera lorsque le signal deviendra élevé et s'arrêtera dès que le signal devient faible.

### Tunnel sans sonde– Pages 13 & 28

Adapté pour les machines à convoyeur/réservoirs multiples. Le mode tunnel sans sonde fonctionne sur un dosage temporisé de la Pompe 1 (recharge), la Pompe 2 (Rinçage) étant activée par un signal entrant de la machine hôte. Le dosage de la Pompe 1 est programmé à heure fixe. Le dosage de la Pompe 2 est programmé pour la durée du signal reçu. Un départ différé existe en option pour la Pompe 2. Les options d'alimentation initiale sont signalées à travers un signal émis par la machine hôte vers l'arrivée d'alimentation initiale du circuit imprimé (voir page 9 pour obtenir des instructions de câblage), Activation : l'alimentation initiale s'active lorsque la pompe de dosage est mise en marche pour la première fois, ARRÊT aucune alimentation initiale.

## Mode sonde

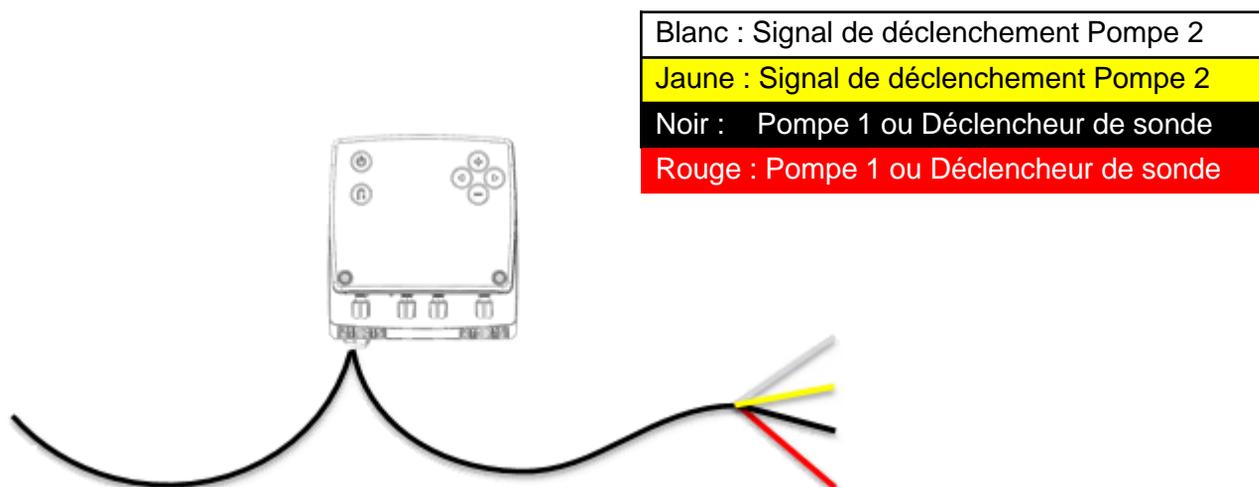
**L'alimentation de la Pompe 1** (recharge) est contrôlé par la sonde conductive (voir page 17 pour les paramètres de sonde) dans le cadre d'une opération signalée ou automatique. En opération signalée, la sonde opère lorsqu'il existe un signal de déclenchement entre 24 v et 240 v CA ou CC sur l'arrivée de la Pompe 1 du circuit imprimé (fils rouge et noir des 4 fils conducteurs). En fonctionnement automatique, la sonde fonctionnera à faible concentration sans la nécessité d'un signal de déclenchement.

**L'alimentation de la Pompe 2** (Rinçage) est activée lors d'un signal de déclenchement entre 12 v et 240 v CA ou CC sur l'arrivée de la Pompe 2 du circuit imprimé (fils jaune et blanc des 4 fils conducteurs). Les options de la Pompe 2 sont programmables ou fonctionnent pendant la durée du signal avec un mode départ différé en option.

**L'alimentation** (de la Pompe 3 doit fonctionner proportionnellement à la Pompe 2 et sans recours à un signal de déclenchement indépendant.

*Les options de la Pompe 3 ne sont applicables que lorsqu'une 3e pompe (Q100) est connectée ou lorsque vous utilisez un système à 3 pompes (Q300 ou Q300S).*

Si une alimentation initiale signalée est requise, un signal entre 12 v et 240 v CA ou CC peut être appliqué à l'arrivée de l'alimentation initiale du circuit imprimé.



## Mode capot sans sonde

### Les opérations de la Pompe 1 et de la Pompe 2

sont activées lors d'un signal de déclenchement entre 12 v et 240 v CA ou CC sur l'arrivée de la Pompe 2 du circuit imprimé (fils jaune et blanc des 4 fils conducteurs). La Pompe 1 est programmable, les options de la Pompe 2 sont la programmation à heure fixe ou le fonctionnement pendant la durée du signal avec un mode départ différé en option.

Les alimentations séparées des Pompes 1 et 2 sont disponibles en changeant l'option « Signaux de lien entre Detegent et Rinçage » à la page 25. Si l'option de signal passe à un mode de séparation des deux alimentations, les informations ci-dessous devient alors applicables :

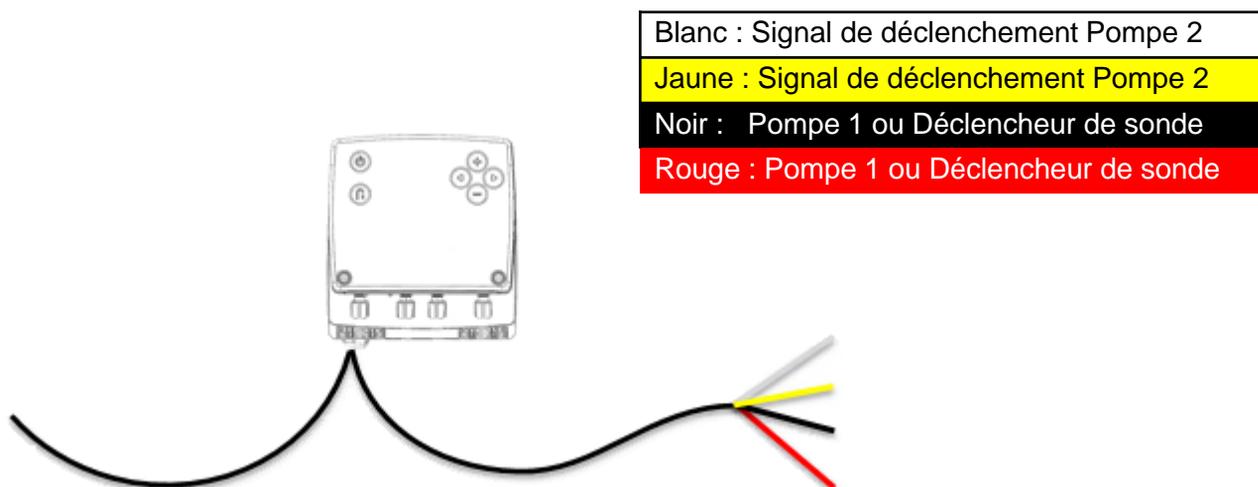
L'alimentation de la Pompe 1 (recharge) est activée lors d'un signal de déclenchement entre 12 v et 240 v CA ou CC sur l'arrivée de la Pompe 1 du circuit imprimé (fils rouge et noir des 4 fils conducteurs). La Pompe 1 fonctionnera pour une durée fixe et programmable

L'alimentation de la Pompe 2 (Rinçage) est activée lors d'un signal de déclenchement entre 12 v et 240 v CA ou CC sur l'arrivée de la Pompe 2 du circuit imprimé (fils jaune et blanc des 4 fils conducteurs). Les options de la Pompe 2 sont programmables ou fonctionnent pendant la durée du signal avec un mode départ différé en option.

### L'alimentation

de la Pompe 3 doit fonctionner proportionnellement à la Pompe 2 et sans recours à un signal de déclenchement indépendant.

Les options de la Pompe 3 ne sont applicables que lorsqu'une 3e pompe (Q100) est connectée ou lorsque vous utilisez un système à 3 pompes (Q300 ou Q300S).



## Mode tunnel sans sonde

### Les opérations de la Pompe 1 et de la Pompe 2

sont activées lors d'un signal de déclenchement entre 12 v et 240 v CA ou CC sur l'arrivée de la Pompe 2 du circuit imprimé (fils jaune et blanc des 4 fils conducteurs). La Pompe 1 est dotée d'une programmation de durée de lavage des casiers, de débit de casiers et délai d'exécution. La Pompe 2 fonctionnera pendant toute la durée du signal avec départ différé en option.

Les alimentations séparées des Pompes 1 et 2 sont disponibles en changeant l'option « Signaux de lien entre Detegent et Rinçage » à la page 29. Si l'option de signal passe à un mode de séparation des deux alimentations, les informations ci-dessous devient alors applicables :

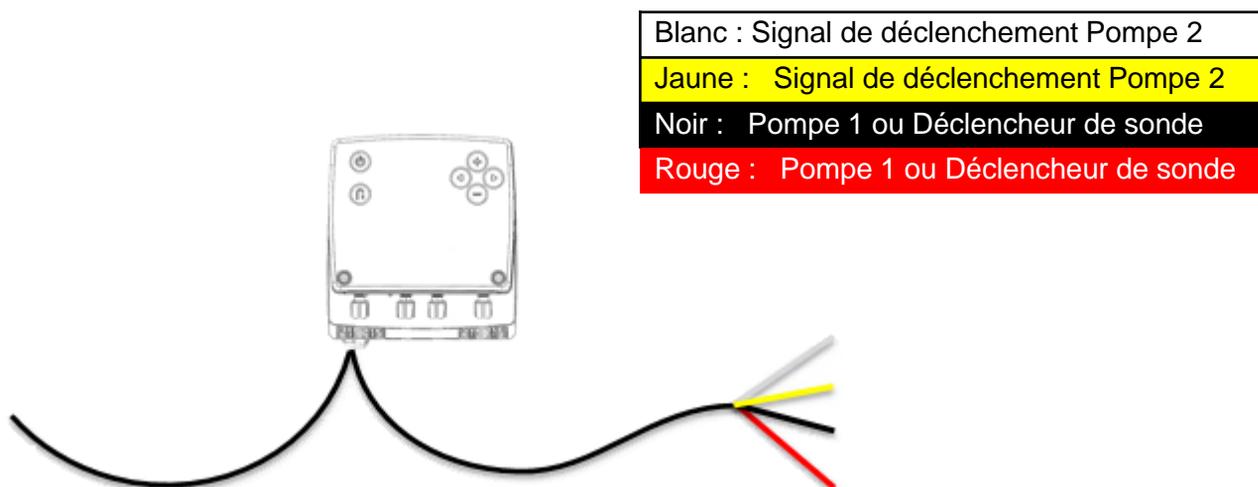
L'alimentation de la Pompe 1 (recharge) est activée lors d'un signal de déclenchement entre 12 v et 240 v CA ou CC sur l'arrivée de la Pompe 1 du circuit imprimé (fils rouge et noir des 4 fils conducteurs). La Pompe 1 fonctionnera pendant toute la durée du signal avec départ différé en option (comptage des casiers).

L'alimentation de la Pompe 2 (Rinçage) est activée lors d'un signal de déclenchement entre 12 v et 240 v CA ou CC sur l'arrivée de la Pompe 2 du circuit imprimé (fils jaune et blanc des 4 fils conducteurs). La Pompe 2 fonctionnera pendant toute la durée du signal avec départ différé en option.

### L'alimentation

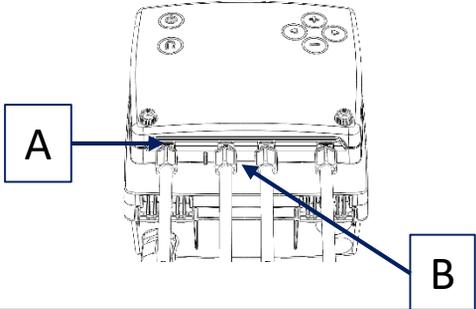
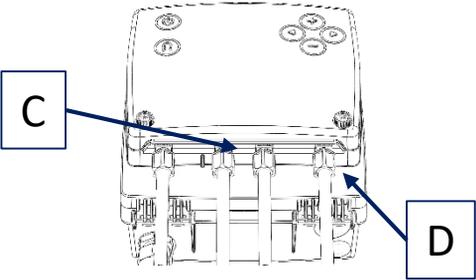
de la Pompe 3 doit fonctionner proportionnellement à la Pompe 2 et sans recours à un signal de déclenchement indépendant.

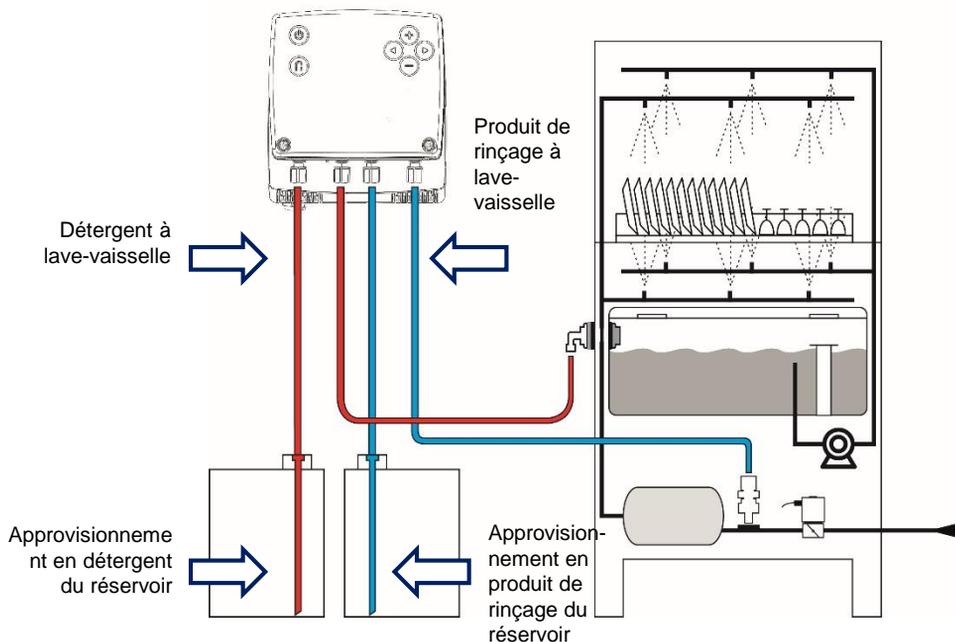
Les options de la Pompe 3 ne sont applicables que lorsqu'une 3e pompe (Q100) est connectée ou lorsque vous utilisez un système à 3 pompes (Q300 ou Q300S).



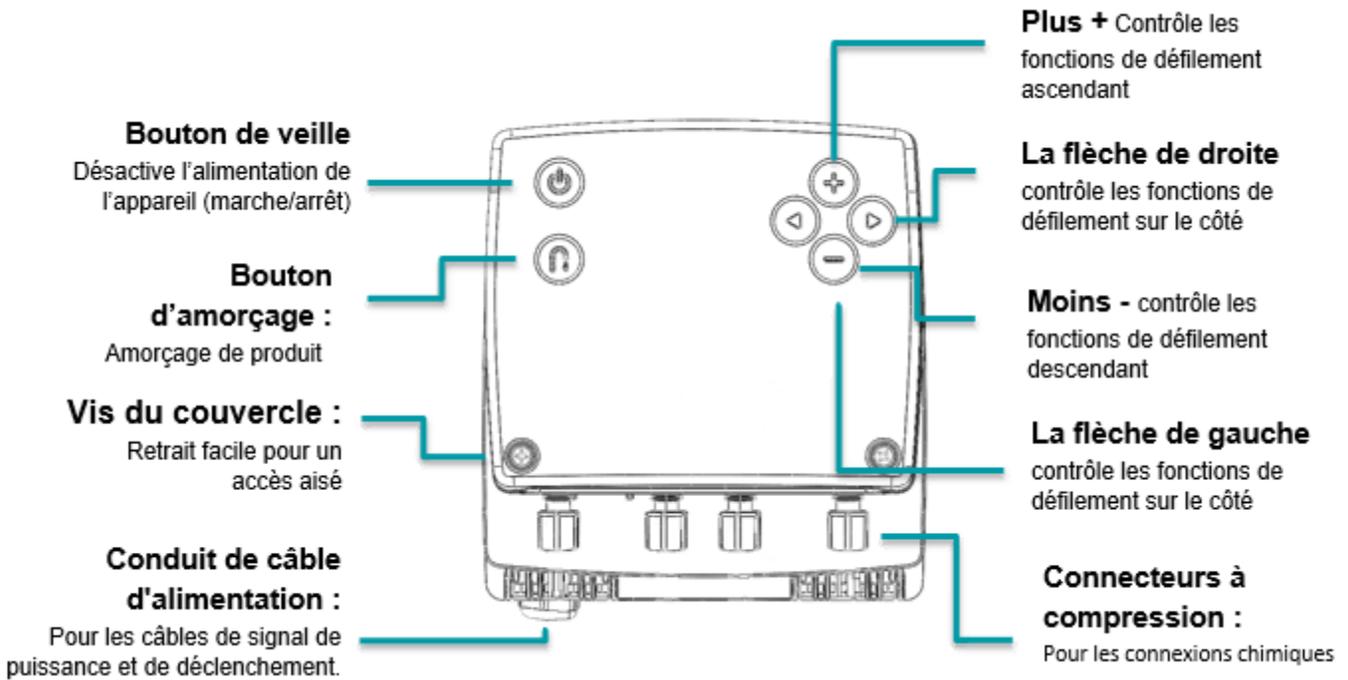
# Brancher l'alimentation en produits chimiques

C

<p><b>Étape 1</b></p> <p>Brancher le tube d'aspiration au raidisseur de tube et placez les conteneurs de produits chimiques.</p>	
<p><b>Étape 2</b></p> <p>Brancher votre tuyau d'aspiration de détergent sur la partie gauche du connecteur de compression (a), il s'agit de la pompe adéquate pour ce produit chimique. Connecter ensuite le tube d'arrivée de détergent (b) à l'injecteur de cuve du lave-vaisselle</p>	
<p><b>Étape 3</b></p> <p>Brancher votre tuyau d'aspiration de détergent sur la partie gauche du connecteur de compression (c), il s'agit de la pompe adéquate pour ce produit chimique. Puis brancher la partie gauche du connecteur de compression (d) au système d'arrivée du produit de rinçage, l'autre bout de ce tube doit être relié au système d'injection du produit de rinçage.</p>	



## Avant l'installation



## Navigation dans le menu et dans le reste du manuel

Language English

Les menus bleus sont visibles dans tous les modes.

Initial Charge Off

Les menus jaunes sont des options avancées et ne s'affichent que si l'option Configuration avancée est sélectionnée lors de l'accès au menu.

Sanitiser to Copy Rinse No

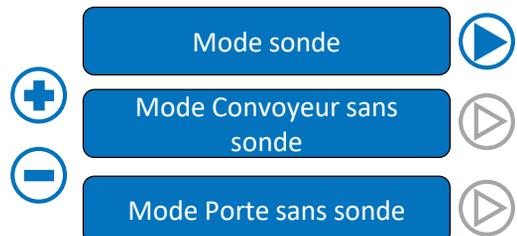
Les menus verts ne sont affichés que lorsqu'une 3e pompe est raccordée et que l'unité devient un Q300.

**Étape 1:** Quand l'appareil est sous tension, celui-ci s'allumera automatiquement. Veuillez à présent sélectionner votre langue à l'aide des boutons Plus + ou Moins – pour faire défiler de haut en bas, puis appuyez sur le bouton DROITE > pour confirmer votre sélection.

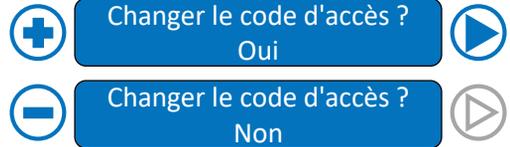


L'appareil peut être configuré avec un code d'accès optionnel à 4 chiffres pour empêcher l'accès non autorisé aux paramètres de configuration.

**Étape 2:** Ce menu vous permettra de sélectionner l'un des trois modes de fonctionnement ; utiliser les boutons Plus + ou Moins - pour faire défiler de haut en bas, appuyer sur le bouton DROIT > pour confirmer votre sélection.



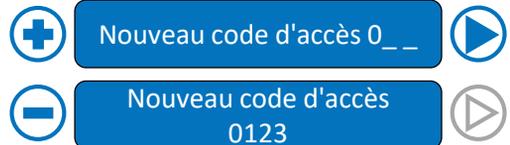
**Étape 3:** Pour installer l'appareil avec un code d'accès, appuyez sur le signe Plus + ou Moins – pour sélectionner OUI, puis appuyez sur la flèche DROITE > pour confirmer la sélection et passer à l'étape 4. Si aucun code d'accès n'est nécessaire, passer à l'étape 3.



**Étape 4:** Installer l'appareil sans code d'accès. Appuyez sur le signe Plus + ou Moins – pour sélectionner NON, puis appuyez sur la flèche DROITE > pour confirmer la sélection. L'écran affiche « PRÊT » et est prêt pour la programmation. Appuyez sur le bouton DROIT > pour confirmer votre sélection et passer à l'étape 5.



**Étape 5:** Pour définir un code d'accès, appuyez sur le signe Plus + ou Moins - pour choisir un numéro. Appuyez ensuite sur le bouton DROITE > pour confirmer votre sélection et passer au numéro du code suivant.



**IMPORTANT:** Différentes électrovannes : tout au long de ce manuel, et dans les 3 modes de programmations ci-dessous, les différentes électrovannes Q200S et Q300S de cet appareil suivent les mêmes processus de fonctions que ceux de la recharge (détergent).  
Remarque : La fonction relative au pourcentage de vitesse n'est pas applicable aux variantes des électrovannes.

## Étape 6: Choisir un mode de fonctionnement

Mode sonde : Pages 17-22 Mode capot sans sonde : Pages 23-27 Mode tunnel sans sonde : Pages 28-32

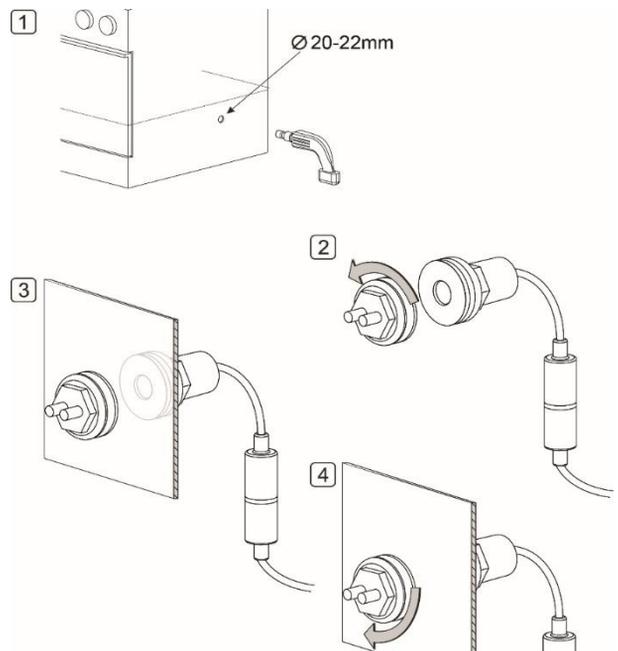
**Avant l'installation :** Veuillez noter que la sonde doit être montée à une distance minimale d'au moins de 100 mm par rapport à la cuve d'injection (point d'injection chimique).

**Étape 1:** Commencez par percer un trou d'un minimum de  $\varnothing$  20 mm ou au maximum  $\varnothing$  22 mm, (moins de 7/8").

**Étape 2:** Dévisser la tête de la sonde en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

**Étape 3:** Introduire le corps de la sonde dans l'orifice.

**Étape 4:** Remplacer la tête de la sonde et serrer dans le sens des aiguilles d'une montre



## Programmation rapide des paramètres : Mode sonde

**Mode sonde** - la sonde de la Pompe 1 contrôle le dosage de la Pompe 1 doté d'un remplissage initial à départ différé. L'alimentation initiale est également disponible en option.

<p><b>Étape 1:</b> Démarrer en appuyant sur le bouton DROITE &gt; (a). Entrez votre « Code d'accès unique » à l'aide des boutons gauche et droite pour sélectionner chaque numéro et appuyez sur le signe Plus + ou moins – pour modifier sa valeur. Appuyez maintenant sur le bouton DROITE &gt; pour confirmer (b). L'écran vous indique à présent « Code Accepté »(c). L'écran affiche à présent « Installation rapide ». Confirmez la sélection en appuyant sur le DROITE &gt; (d).</p>	<p>Prêt &lt;Informations Paramètres&gt;</p> <p>Code accès 1234</p> <p>Code accepté</p> <p>Installation rapide</p>
<p><b>Étape 2:</b> Charge initiale : pour définir la charge initiale, utiliser les boutons Plus + ou Moins. Confirmer votre sélection en appuyant sur la touche DROITE&gt;.</p>	<p>Signal de charge initiale</p> <p>Charge initiale désactivée</p> <p>Signal de charge initiale</p>
<p><b>Étape 3:</b> Durée d'exécution IC : pour définir la durée d'exécution, utiliser les boutons Plus + ou Moins -. Confirmer votre sélection en appuyant sur la touche DROITE&gt;.</p>	<p>IC temps d'exécution 00min 30sec</p> <p>IC temps d'execution 30min 00Sec</p>

**Définition de la sonde** – Réglage du point de concentration chimique auquel la pompe commencera à délivrer une dose si le niveau passe en-dessous de ce seuil. L'écran dispose également d'un affichage MAINTENANT qui affiche les niveaux actuels de concentration.

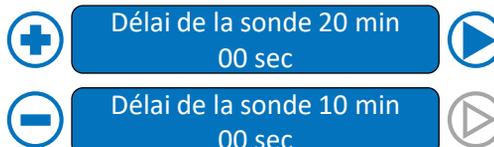
<p><b>Étape 4:</b> Réglage de la sonde : à l'aide des signes Plus + ou Moins – pour sélectionner votre niveau de réglage, choisissez un chiffre entre 0 et 250 (exemples ci-contre). Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;..</p>	<p>Point d'installation de la sonde 0</p> <p>Point d'installation de la sonde 132</p>
--	---

**Fonctionnement automatique** – la sonde réagira automatiquement à une baisse de concentration. En utilisant les flèches HAUT et BAS il est possible de sélectionner « Opération de signalisation » qui nécessitera un signal à l'arrivée du DET (fils rouge et noir) pour activer la sonde lorsque les niveaux de concentration chutent en dessous de la valeur de référence.

<p><b>Étape 5:</b> Opération : choisir entre « Opération Automatique » ou « Opération de signalisation » en utilisant le signe Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	<p>Opération signal</p> <p>Fonctionnement automatique</p>
--	---

**Sonde différée** – un délai réglable, qui fonctionnera après une première utilisation. Cette fonctionnalité permet à la cuve de se remplir avant que la sonde ne commence à vérifier les niveaux de concentration.

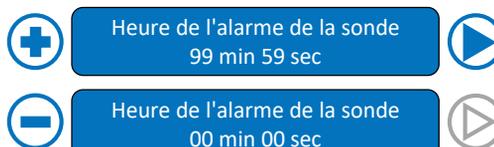
**Étape 6:** Sonde différée : pour définir la durée de temporisation de la sonde, utilisez les signes Plus + ou Moins – . Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



**Alarme horaire de la Sonde** – Réglage de l'heure de l'alarme. Si la pompe dépasse la durée d'exécution supérieure à l'heure de l'alarme, la Pompe 1 s'arrêtera, un témoin lumineux et sonore s'affichera et un signal sonore retentira pour signaler un problème potentiel au niveau de l'eau ou de l'alimentation en produits chimiques.

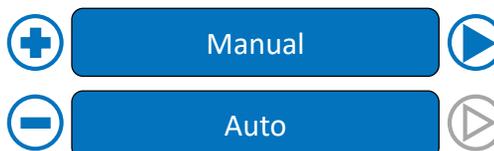
**Étape 7:** Alarme horaire de la sonde : régler la temporisation de l'alarme interne pour que celle-ci sonne lorsque l'appareil est à court d'eau ou de produit chimique (par exemple 01:30 est égal à 1 min 30 sec avant que l'alarme se déclenche). Utilisez le signe Plus + ou Moins – pour changer les unités. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.

Remarque : Si vous n'avez pas besoin d'informations concernant « Alimentation initiale » ou « Délai de fonctionnement CI », veuillez passer à l'étape 8.



**Réinitialisation de l'alarme de sonde :** –La réinitialisation de la sonde permet à l'utilisateur de définir une réinitialisation manuelle en appuyant sur un bouton lorsque l'alarme de sonde est activée ; cela permet de réinitialiser la fonction. AUTO se charge d'indiquer tout changement de concentration pendant que le signal de lavage est élevé avant de réinitialiser la fonction d'alarme.

**Étape 8:** Réinitialisation de l'alarme de sonde. Remarque : cette fonction n'est disponible que lorsque FONCTION SONDE est positionné sur SIGNAL. L'option par défaut est manuelle mais peut être modifiée à l'aide des boutons Plus + ou Moins - pour changer votre sélection et en appuyant sur le bouton DROIT > pour confirmer.

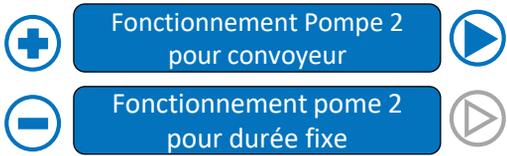


**Vitesse de la Pompe 2** – vitesse de pompe réglable par incréments de 5 % pour la Pompe 2 en option

**Étape 9:** Vitesses Pompe 2 : pour définir la vitesse de marche de la pompe, utiliser le signe Plus + ou Moins – pour votre sélection, (ceci est défini en pourcentage %). Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >. CONSEIL : en appuyant sur le bouton principal vous pouvez simuler le réglage.

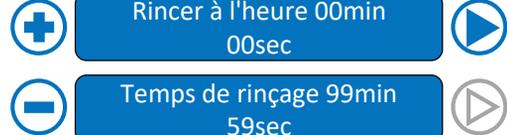


**Opérations Pompe 2** – Opérations à configurer pour la Pompe 2 « Fonctionnement pour durée programmée » est une durée programmable que la Pompe 2 activera lorsque le signal pertinent sera reçu à l'arrivée de la Pompe 2. « Fonctionnement au signal » permet à la pompe de la Pompe 2 de fonctionner pendant la durée d'un signal de la Pompe 2 reçu à l'arrivée de la Pompe 2. « Fonctionnement convoyeur » permet à la pompe de la Pompe 2 de fonctionner pendant la durée d'un signal reçu sur l'arrivée de la Pompe 2 et propose également une fonction de comptage de casiers pour enregistrer la quantité de lavages effectués.

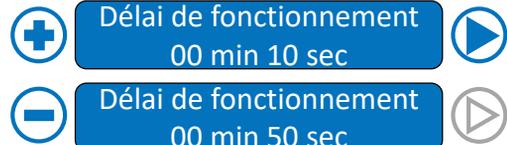
<p><b>Étape 10a:</b> Fonctionnement Pompe 2 : pour définir la durée de fonctionnement de la pompe, utilisez les signes Plus + ou Moins - pour sélectionner « Mode capot / porte » ou pour sélectionner « Mode Convoyeur » pour un fonctionnement durant toute la durée du signal. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	
--	--

**Durée casier (mode convoyeur uniquement)** – temps programmable pour enregistrer la durée de l'entrée à la sortie du casier. Ce temps est utilisé pour calculer le nombre de lavages lorsque la pompe de la Pompe 2 fonctionne en permanence.

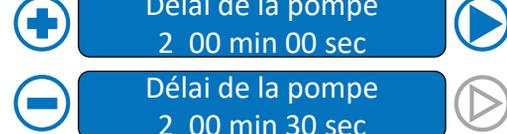
<p><b>Étape 10b:</b> Délai d'exécution AI : pour définir la durée de fonctionnement, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	
--	---

<p><b>Étape 11:</b> Durée de rinçage : pour régler le temps de rinçage, utiliser les boutons Plus + ou Moins -. Confirmer votre sélection en appuyant sur la touche DROITE &gt;, répéter l'opération pour changer les secondes. Une fois terminé, appuyer à nouveau sur le bouton DROIT &gt; pour confirmer.</p>	
--	--

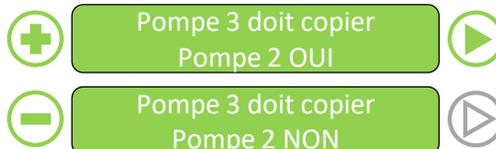
**Fonctionnement de la Pompe 2** – durée programmable que la Pompe 2 activera lorsque le signal pertinent sera reçu à l'arrivée de la Pompe 2 En utilisant les touches HAUT et BAS, il est possible de sélectionner la Pompe 2 pour que celle-ci fonctionne pendant la durée du signal « Pompe 2 sur Signal ».

<p><b>Étape 12:</b> Délai d'exécution AI : pour définir la durée de fonctionnement, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;, répéter l'opération pour changer les secondes. Passez à l'étape 16a si vous ne reliez pas de 3e pompe.</p>	
--	--

**Départ différé Pompe 2** – Départ différé programmable pour le rinçage ; lorsque le signal de la Pompe 2 est reçu à l'arrivée de la Pompe 2 le départ différé s'activera avant de permettre à la pompe de la Pompe 2 de fonctionner.

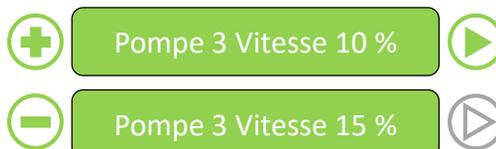
<p><b>Étape 13:</b> Délai d'exécution AI : pour définir la durée de fonctionnement, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	
---	--

**Étape 14:** Désinfectant, copier les réglages Pompe 2 : Appuyer sur les signes Plus + ou Moins - pour sélectionner OUI ou NON. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



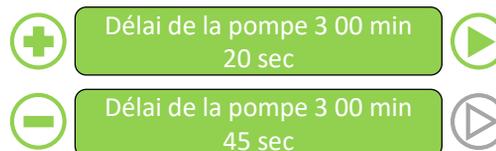
**Vitesse du désinfectant** – vitesse de pompe réglable par incréments de 5 % pour la Pompe 2 en option.

**Étape 15:** Vitesse Pompe 3 : pour définir la vitesse de marche de la pompe, utiliser le signe Plus + ou Moins - pour votre sélection, ceci est défini en pourcentage %. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



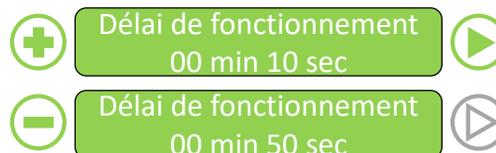
**Départ différé Pompe 3** – Départ différé programmable pour le rinçage ; lorsque le signal de la Pompe 2 est reçu à l'arrivée de la Pompe 2 le départ différé s'activera avant de permettre à la pompe de la Pompe 2 de fonctionner.

**Étape 16:** Délai d'exécution AI : pour définir la durée de fonctionnement, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.

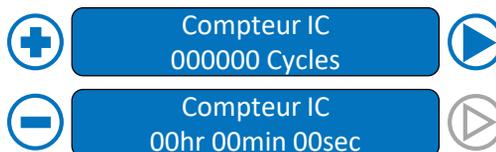


**Départ différé Pompe 3 désinfectant** – Départ différé programmable pour la Pompe 3 ; lorsque le signal de la Pompe 3 est reçu le départ différé s'activera avant de permettre à la Pompe 3 de fonctionner. Notez que cette option ne sera affichée que si la sélection NON de l'option Pompe 3 à copier Pompe 2 est activée.

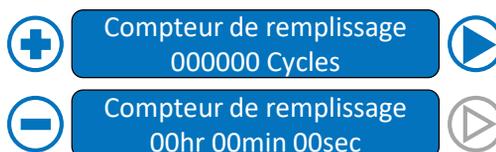
**Étape 17:** Délai d'exécution AI : pour définir la durée de fonctionnement, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >, répéter l'opération pour changer les secondes.

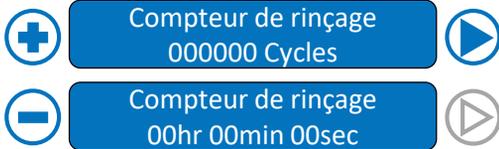
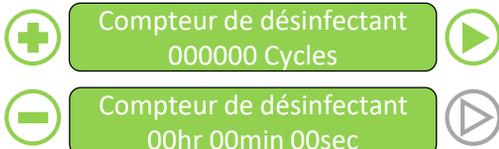
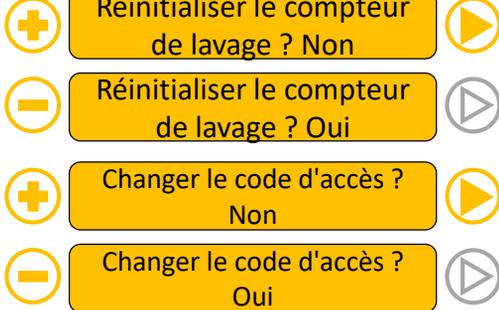


**Étape 18:** Le compteur de charge initiale indique le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l'écran affiche les heures, les minutes et les secondes. En maintenant l'un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.



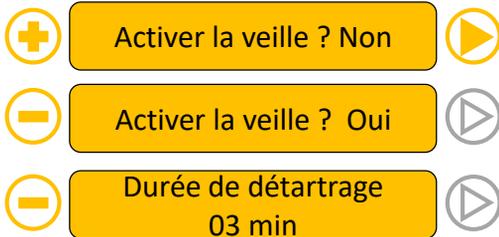
**Étape 19:** Le compteur de remplissage affiche le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l'écran affiche les heures, minutes et secondes. En maintenant l'un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.



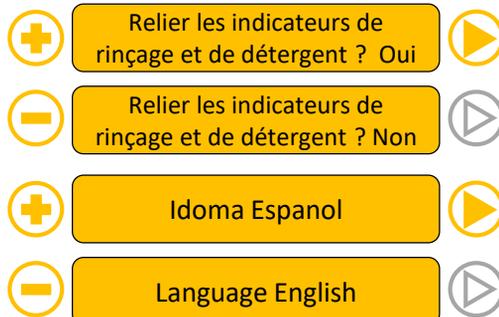
<p><b>Étape 20:</b> Le compteur de rinçage indique le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l'écran affiche les heures, les minutes et les secondes. En maintenant l'un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.</p>	
<p><b>Étape 21:</b> Le compteur de désinfectant affiche le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l'écran affiche les heures, minutes et secondes. En maintenant l'un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.</p>	
<p><b>Étape 22:</b> Remise à zéro du compteur de lavage : pour réinitialiser le compteur de lavage, utilisez les signes Plus + ou Moins - jusqu'à OUI. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;. Étape 16b : Vous pourrez alors indiquer si vous souhaitez modifier le code d'accès à l'unité avant de quitter ce processus (si vous répondez OUI suivez les étapes 1 à 4 de la page 12 pour suivre la procédure). Si NON, passez à l'étape 17.</p>	

**Mode veille** peut être activé ou désactivé en fonction des préférences. Si NON est sélectionné, la fonction de veille ne fonctionnera pas.

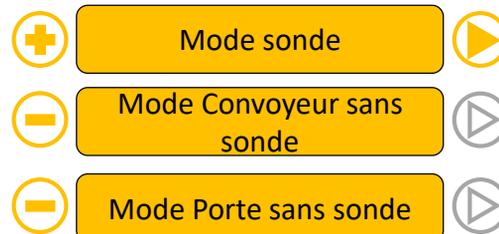
**Durée du détartrage** est un dispositif de sécurité pour le détartrage de la machine. Cela permet à l'opérateur de mettre l'appareil en mode veille pendant une durée programmable. Lorsque la durée programmée arrive à son terme, l'appareil redémarre automatiquement.

<p><b>Étape 23:</b> Activer la veille : ceci permet à l'entretien de s'effectuer. Sélectionner OUI en appuyant sur le bouton DROITE &gt;. Si vous sélectionnez NON, le mode veille est désactivé. Étape 17b : La programmation du détartrage peut être réglée en appuyant sur les touches HAUT+ ou BAS-. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	
---	--

**Étape 24:** Signaux de lien de rinçage et détergent : Lorsque OUI est activé, seul le signal de la Pompe 2 déclenchera à la fois la Pompe 1 et la Pompe 2. Si NON est sélectionné, deux alimentations séparées seront nécessaires pour Recharger et Rincer. Appuyez sur les signes Plus + ou Moins - pour sélectionner OUI ou NON. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >. Si vous sélectionnez NON, vous retournez à la page d'accueil et le processus est terminé.



**Étape 25:** En sélectionnant le mode de fonctionnement, en appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l'écran affiche Sonde, Convoyeur ou Porte / Porte. Une fois la sélection choisie, appuyer sur la touche > Droite pour sélectionner ce mode.

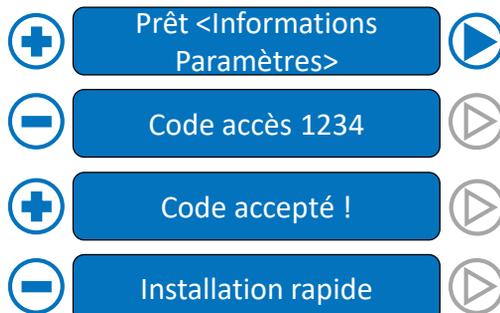


**Ceci conclut la programmation du Mode sonde.**

## Programmation rapide des paramètres du Mode capot sans sonde

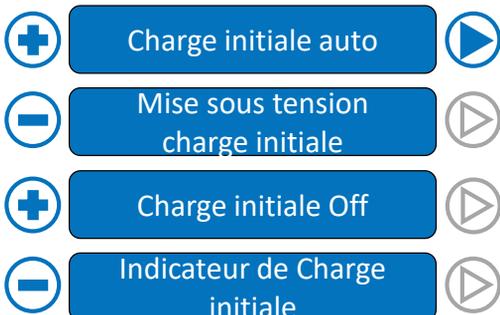
**Mode capot sans sonde** – Opération programmée de la Pompe 1 et opérations en option pour la Pompe 2. La Pompe 2 fonctionnera lors du déclenchement du signal avec un départ différé réglable ou le délai de fonctionnement de la Pompe 2.

**Étape 1:** Commencez en appuyant sur le bouton DROITE > (a). Entrez votre « Code d'accès » unique, maintenant appuyez sur le bouton DROITE > pour confirmer (b). L'écran vous indique à présent « Code Accepté »(c). L'écran affiche à présent « Installation rapide ». Confirmez la sélection en appuyant sur le DROITE > (d).



**Étape 2:** Alimentation initiale : utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.

\*Si vous utilisez les fonctions « Alimentation initiale automatique », reportez-vous à l'étape 5.



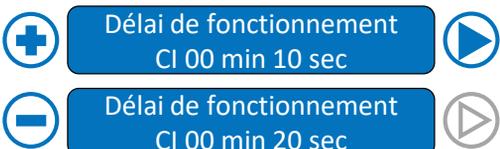
**Mode Porte sans sonde** – Opération de détergent programmée, avec opérations de rinçage facultatives. Rinse Trigger signal avec délai réglable ou temps de rinçage

**Étape 3:** Vitesse AI : pour définir la durée de temporisation de la sonde, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



**Durée de fonctionnement AI** – Alimentation initiale automatique UNIQUEMENT. Durée programmable pendant laquelle la pompe suivra le signal entrant de la Pompe 2 pour déterminer si l'alimentation initiale est requise ou seulement la Pompe 1 et la Pompe 2. Un signal présent plus ou moins longtemps que la DURÉE DE FONCTIONNEMENT débutera l'alimentation initiale. Un signal présent moins longtemps que la DURÉE DE FONCTIONNEMENT n'activera que la Pompe 2 et la Pompe 1.

**Étape 4:** Délai d'exécution AI : pour définir la durée d'exécution, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >. Passez à l'étape 7 si vous n'avez pas besoin d'un départ différé AI.



**Départ différé AI** – Départ différé réglable (uniquement pour la mise sous tension et le signalement) pour permettre au réservoir de se remplir avant le dosage de la Pompe 1.

<p><b>Étape 5:</b> Départ différé AI : pour définir la durée de temporisation, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	 Délai de fonctionnement CI 05 min 30 sec 
	 Délai de fonctionnement CI 10 min 20 sec 

**Durée de fonctionnement AI** – durée de fonctionnement programmable pour la dose d'alimentation initiale.

<p><b>Étape 6:</b> Délai d'exécution AI : pour définir la durée d'exécution, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	 Délai de fonctionnement CI 05 min 30 sec 
	 Délai de fonctionnement CI 10 min 20 sec 

**Vitesse de recharge** – vitesse réglable par incréments de 5 % pour la Pompe 1 en option

<p><b>Étape 7:</b> Vitesse recharge : pour régler la vitesse de recharge, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	 Pompe 1 Vitesse 100 % 
	 Pompe 1 Vitesse 95 % 

**Remplissage chaque** - Choisissez après combien de casiers le remplissage doit s'activer. Par exemple : en sélectionnant 2, la pompe actionnera la dose nécessaire tous les deux casiers.

<p><b>Étape 8:</b> Rechargez tous les 01 casiers : pour régler la vitesse de remplissage, utiliser les boutons Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche DROITE&gt;.</p>	 Recharger chaque 01 racks 
	 Recharger chaque 02 racks 

**Temps de recharge**– Durée d'exécution configurable La recharge fonctionne lorsqu'un signal de recharge est reçu

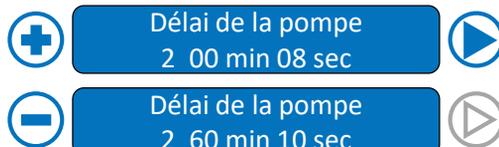
<p><b>Étape 9:</b> Rechargez tous les 01 casiers : pour régler la vitesse de remplissage, utiliser les boutons Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche DROITE&gt;.</p>	 Temps de recharge 00min 04sec 
	 Temps de recharge 90min 04sec 

**Vitesse de la Pompe 2** – vitesse de pompe réglable par incréments de 5 % pour la Pompe 2 en option

<p><b>Étape 10:</b> Vitesse de recharge : pour régler la vitesse de recharge, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	 Pompe 2 Vitesse 75 % 
	 Pompe 2 Vitesse 70 % 

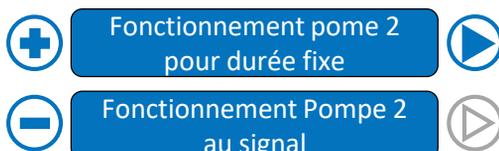
**Départ différé Pompe 2** - Un départ différé réglable pour le rinçage. Lorsque le signal de la Pompe 2 est reçu le départ différé s'activera avant de permettre à la Pompe 2 de fonctionner

**Étape 11:** Départ différé Pompe 2 : pour définir le départ différé du Rinçage, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



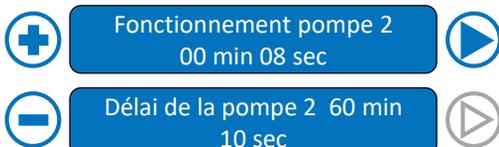
**La Pompe 2 fonctionne durant la durée programmée ou lorsque le signal est présent.**

**Étape 12:** Fonctionnement Pompe 2 : pour définir la durée de fonctionnement de la pompe, utilisez les signes Plus + ou Moins - pour sélectionner « Fonctionnement pour durée programmée » ou « Fonctionnement au signal ». Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.

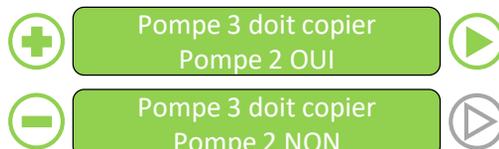


**Fonctionnement de la Pompe 2** – durée programmable que la Pompe 2 activera lorsque le signal pertinent sera reçu à l'arrivée de la Pompe 2. En utilisant les touches HAUT et BAS, il est possible de sélectionner la Pompe 2 pour que celle-ci fonctionne pendant la durée du signal Pompe 2 sur Signal.

**Étape 13:** Délai d'exécution Pompe 2 : pour définir la durée de fonctionnement du rinçage, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.

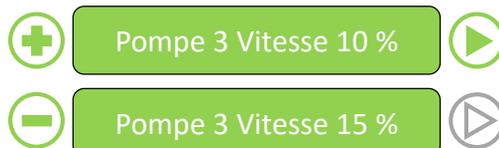


**Étape 14:** Pompe 3 copie les réglages de Pompe 2 : Appuyez sur Plus + ou Moins - pour sélectionner OUI ou NON. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.

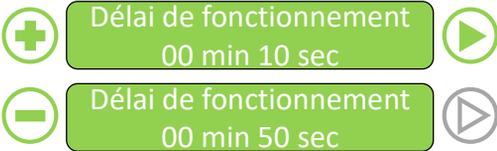
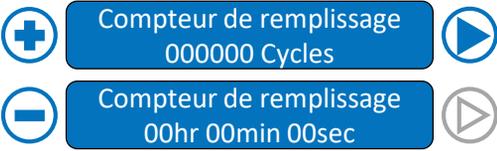
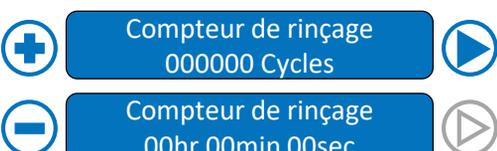
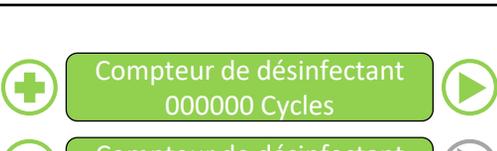
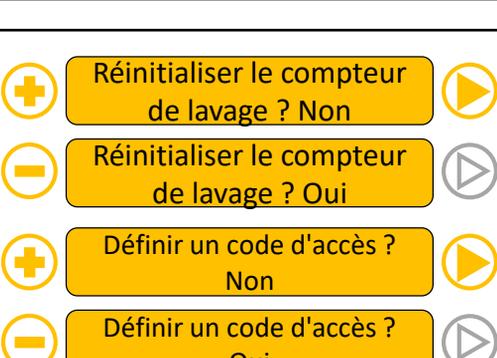


**Vitesse de la Pompe 3** – vitesse de pompe réglable par incréments de 5 % pour la Pompe 3 en option.

**Étape 15:** Vitesse Pompe 3 : pour définir la vitesse de marche de la pompe, utiliser les signes Plus + ou Moins - pour votre sélection, ceci est défini en pourcentage (%). Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.

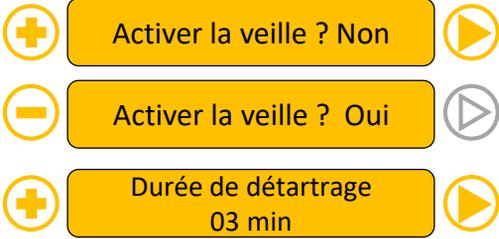
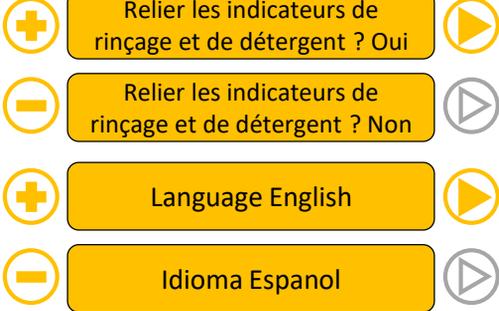
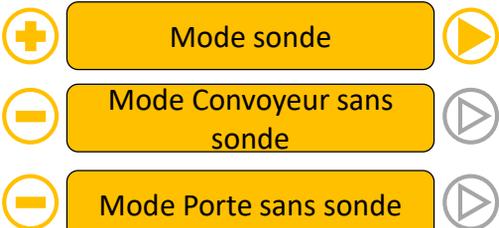


**Fonctionnement de la Pompe 3** – la durée programmable de la Pompe 3 s’activera lorsque le signal pertinent sera reçu. Notez que cette option ne sera affichée que si la sélection NON de l’option Pompe 3 à copier Pompe 2 est activée.

<p><b>Étape 16:</b> Délai d'exécution AI : pour définir la durée de fonctionnement, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;, répéter l’opération pour changer les secondes.</p>	
<p><b>Étape 17:</b> Le compteur de charge initiale indique le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l’écran affiche les heures, les minutes et les secondes. En maintenant l’un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.</p>	
<p><b>Étape 18:</b> Le compteur de remplissage affiche le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l’écran affiche les heures, minutes et secondes. En maintenant l’un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.</p>	
<p><b>Étape 19:</b> Le compteur de rinçage indique le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l’écran affiche les heures, les minutes et les secondes. En maintenant l’un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.</p>	
<p><b>Étape 20:</b> Le compteur de désinfectant affiche le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l’écran affiche les heures, minutes et secondes. En maintenant l’un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.</p>	
<p><b>Étape 21:</b> Remise à zéro du compteur de lavage : pour réinitialiser le compteur de lavage, utilisez les signes Plus + ou Moins - jusqu'à OUI. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;. Étape 17b : Vous pourrez alors indiquer si vous souhaitez modifier le code d'accès de l'appareil avant de quitter ce processus (si vous répondez OUI suivez les étapes 1 à 4 de la page 12 pour suivre la procédure). Si NON, passez à l'étape 18.</p>	

**Mode** veille peut être activé ou désactivé en fonction des préférences. Si NON est sélectionné, la fonction de veille ne fonctionnera pas.

**Durée du détartrage** est un dispositif de sécurité pour le détartrage de la machine. Cela permet à l'opérateur de mettre l'appareil en mode veille pendant une durée programmable. Lorsque la durée programmée arrive à son terme, l'appareil redémarre automatiquement.

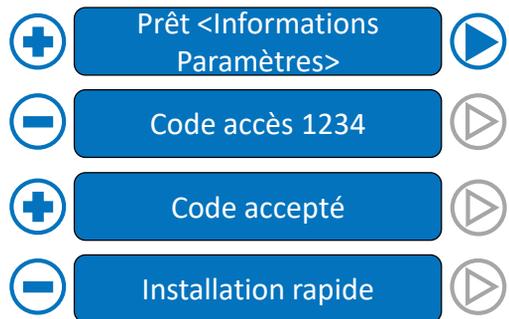
<p><b>Étape 22:</b> Activer la veille : ceci permet à l'entretien de s'effectuer. Sélectionner OUI en appuyant sur le bouton DROITE &gt;. Si vous sélectionnez NON, le mode veille est désactivé. Étape 18b : La programmation du détartrage peut être réglée en appuyant sur les touches HAUT+ ou BAS-. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	
<p><b>Étape 23:</b> Signaux de lien de rinçage et détergent : Lorsque le OUI est activé, seul le signal de la Pompe 2 déclenchera à la fois la Pompe 1 et la Pompe 2. Si NON est sélectionné, deux alimentations séparées seront nécessaires pour la Pompe 1 et la Pompe 2. Appuyez sur les signes Plus + ou Moins - pour sélectionner OUI ou NON. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;. Si vous sélectionnez NON, vous retournez à la page d'accueil et le processus est terminé.</p>	
<p><b>Étape 24:</b> En sélectionnant le mode de fonctionnement, en appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l'écran affiche Sonde, Convoyeur ou Porte / Porte. Une fois la sélection choisie, appuyer sur la touche &gt; Droite pour sélectionner ce mode.</p>	

**Ceci conclut la programmation Capot sans sonde.**

## Programmation rapide des paramètres du Mode tunnel sans sonde

**Mode tunnel sans sonde** - Fonctionnement programmé de la Pompe 1, la pompe 2 sur le signal avec départ différé réglable.

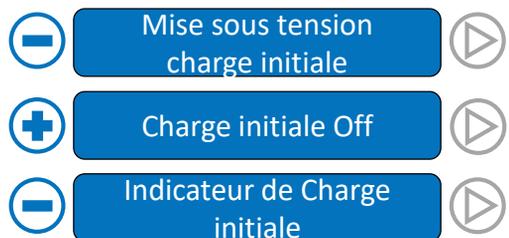
**Étape 1:** Commencez en appuyant sur le bouton DROITE > (a). Entrez votre « Code d'accès » unique, maintenant appuyez sur le bouton DROITE > pour confirmer (b). L'écran vous indique à présent « Code Accepté »(c). L'écran affiche à présent « Installation rapide ». Confirmez la sélection en appuyant sur le DROITE > (d).



**Alimentation initiale** – Dénommée AI, elle représente la dose initiale de produit introduite dans la machine lors d'une opération de remplissage du réservoir.

**Étape 2:** Alimentation initiale : utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.

\*Si vous utilisez les fonctions « Alimentation automatique », reportez-vous à l'étape 5



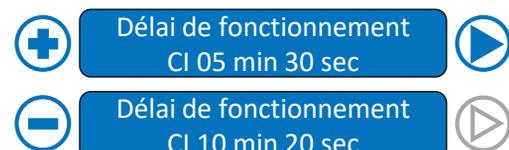
**Vitesse AI** – vitesse de la pompe de l'alimentation initiale réglable par incréments de 5 %.

**Étape 3:** Vitesse AI : pour définir la durée de temporisation de la sonde, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



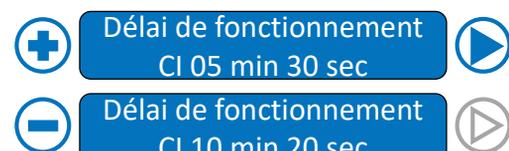
**Départ différé AI** – Départ différé réglable (uniquement pour la mise sous tension et le signalement) pour permettre au réservoir de se remplir avant le dosage de la Pompe 1.

**Étape 4:** Départ différé AI : pour définir la durée de temporisation, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



**Durée de fonctionnement AI** – durée de fonctionnement programmable pour la dose d'alimentation initiale..

**Étape 5:** Délai d'exécution AI : pour définir la durée d'exécution, utilisez les signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



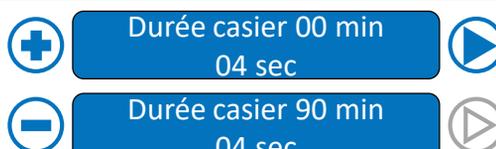
**Vitesse de la Pompe 1** – vitesse de pompe réglable par incréments de 5 % pour la Pompe 1 en option.

**Étape 6:** Vitesse recharge : pour régler la vitesse de recharge, utilisez les signes Plus + ou Moins - . Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



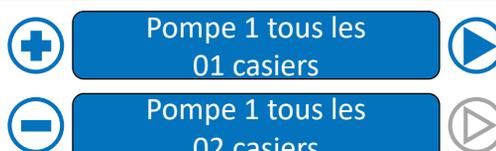
**Durée casier** – durée programmable pour permettre de régler la durée de lavage d'un casier, du début à la fin

**Étape 7:** Durée casier : pour définir la durée de fonctionnement, utilisez les signes Plus + ou Moins - . Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



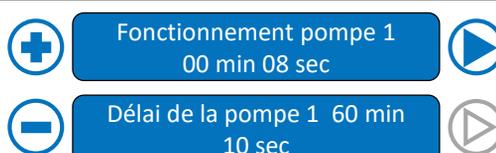
**Pompe 1** Choisissez le nombre de casiers à activer par la Pompe 1. Par exemple : en sélectionnant 2, la pompe activera une doses tous les deux casiers.

**Étape 8:** Pompe 1 tous les 01 casiers: pour définir la vitesse de recharge, utilisez les signes Plus + ou Moins - . Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



**Fonctionnement de la Pompe 1** – la durée programmable de la Pompe 1 s'activera lorsque le signal pertinent sera reçu

**Étape 9:** Délai de fonctionnement Pompe 1 : pour définir le départ différé du Rinçage, utilisez les signes Plus + ou Moins - . Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.

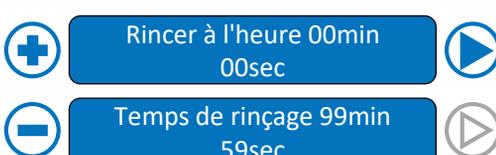


**La Pompe 2 fonctionne lorsque le signal est présent..**

**Étape 10:** Vitesse de la Pompe 2 : pour régler la vitesse de la pompe, utilisez les signes Plus + ou Moins - pour sélectionner le pourcentage. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.

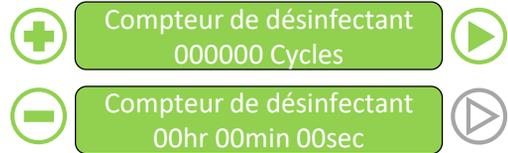


**Étape 11:** Durée de rinçage : pour régler le temps de rinçage, utiliser les boutons Plus + ou Moins - . Confirmer votre sélection en appuyant sur la touche DROITE >, répéter l'opération pour changer les secondes. Une fois terminé, appuyer à nouveau sur le bouton DROIT > pour confirmer.

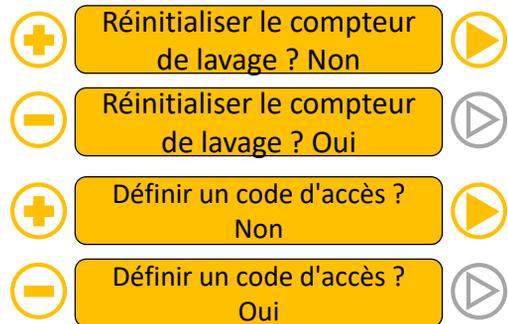


<p><b>Étape 12:</b> Pompe 3 copie les réglages de Pompe 2 : Appuyez sur Plus + ou Moins - pour sélectionner OUI ou NON. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	 <span>Pompe 3 doit copier Pompe 2 ? Oui</span>   <span>Pompe 3 doit copier Pompe 2 ? Non</span> 
<p><b>Vitesse de la Pompe 3</b> – vitesse de pompe réglable par incréments de 5 % pour la Pompe 3 en option.</p>	
<p><b>Étape 13:</b> Vitesse Pompe 3 : pour définir la vitesse de marche de la pompe, utiliser les signes Plus + ou Moins – pour votre sélection, ceci est défini en pourcentage (%). Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p>	 <span>Pompe 3 Vitesse 10 %</span>   <span>Pompe 3 Vitesse 15 %</span> 
<p><b>Étape 14:</b> Durée de rinçage : pour régler le temps de rinçage, utiliser les boutons Plus + ou Moins -. Confirmer votre sélection en appuyant sur la touche DROITE &gt;, répéter l'opération pour changer les secondes. Une fois terminé, appuyer à nouveau sur le bouton DROIT &gt; pour confirmer.</p>	 <span>Rincer à l'heure 00min 00sec</span>   <span>Rinse Off Time 99min 59sec</span> 
<p><b>Étape 15:</b> Le compteur de charge initiale indique le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l'écran affiche les heures, les minutes et les secondes. En maintenant l'un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.</p>	 <span>Compteur IC 000000 Cycles</span>   <span>Compteur IC 00hr 00min 00sec</span> 
<p><b>Étape 16:</b> Le compteur de remplissage affiche le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l'écran affiche les heures, minutes et secondes. En maintenant l'un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.</p>	 <span>Compteur de remplissage 000000 Cycles</span>   <span>Compteur de remplissage 00hr 00min 00sec</span> 
<p><b>Étape 17:</b> Le compteur de rinçage indique le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l'écran affiche les heures, les minutes et les secondes. En maintenant l'un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.</p>	 <span>Compteur de rinçage 000000 Cycles</span>   <span>Compteur de rinçage 00hr 00min 00sec</span> 

**Étape 18:** Le compteur de désinfectant affiche le nombre total de cycles. En appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l'écran affiche les heures, minutes et secondes. En maintenant l'un des boutons Plus + ou Moins, les compteurs seront réinitialisés.



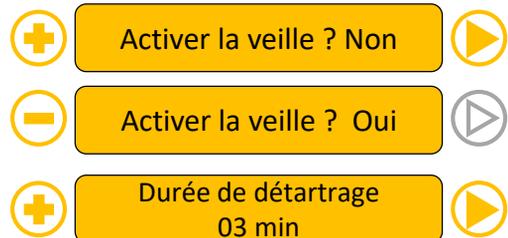
**Étape 19:** Remise à zéro du compteur de lavage : pour réinitialiser le compteur de lavage, utilisez les signes Plus + ou Moins - jusqu'à OUI. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >. Étape 17b : Vous pourrez alors indiquer si vous souhaitez modifier le code d'accès de l'appareil avant de quitter ce processus (si vous répondez OUI suivez les étapes 1 à 4 de la page 12 pour suivre la procédure). Si NON, passez à l'étape 18.



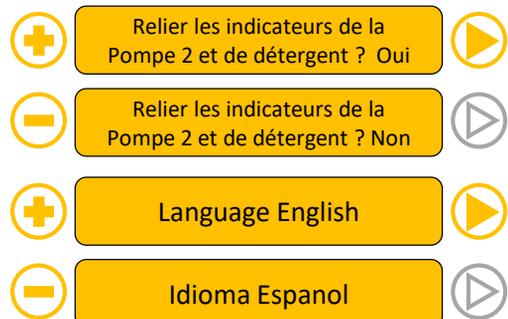
**Mode** veille peut être activé ou désactivé en fonction des préférences. Si NON est sélectionné, la fonction de veille ne fonctionnera pas.

**Temps pour le détartrage** est un dispositif de sécurité pour le détartrage de la machine. Cela permet à l'opérateur de mettre l'appareil en mode veille pendant une durée programmable. Lorsque la durée programmée arrive à son terme, l'appareil redémarre automatiquement.

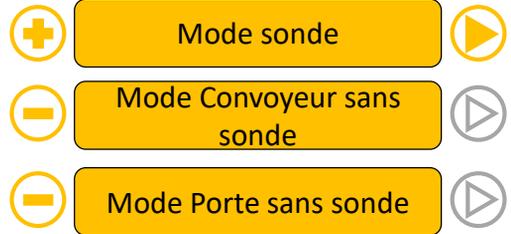
**Étape 20:** Activer la veille : ceci permet à l'entretien de s'effectuer. Sélectionner OUI en appuyant sur le bouton DROITE >. Si vous sélectionnez NON, le mode veille est désactivé. 18b: la programmation du détartrage peut être réglée à l'aide des signes Plus + ou Moins -. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >.



**Étape 21:** Signaux de lien Pompe 2 et détergent : Lorsque le OUI est activé, seul le signal de la Pompe 2 déclenchera à la fois Recharge et Rinçage. Si NON est sélectionné, deux alimentations séparées seront nécessaires pour Recharger et Rincer. Utilisez les signes Plus + ou Moins - pour sélectionner OUI ou NON. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton DROITE >. Si vous sélectionnez NON, vous retournez au menu principal.



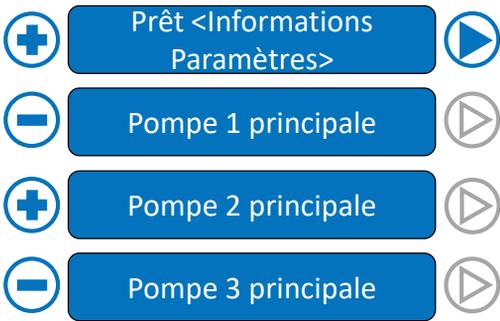
**Étape 22:** En sélectionnant le mode de fonctionnement, en appuyant sur les boutons Plus + ou Moins -, l'écran affiche Sonde, Convoyeur ou Porte / Porte. Une fois la sélection choisie, appuyer sur la touche > Droite pour sélectionner ce mode.



**Ceci conclut la programmation Tunnel sans sonde.**

## Amorçage des pompes

**Amorçage des pompes** – cette opération aspire le produit chimique de la source à la machine, préparant ainsi la dose de produit chimique adéquat avant l'activation de l'un des cycles préprogrammé.

<p>(a) Démarrer en appuyant sur le bouton DROITE &gt;.</p> <p>(b) choisir la pompe que vous souhaitez amorcer en utilisant les signes Plus + ou Moins –.</p> <p>(c) appuyer et maintenir le bouton d'amorce jusqu'à obtention complète de la dose de produit souhaitée.</p>	
---	--

## Entretien

**Important:** avant de remplacer les pièces ou l'entretien de l'appareil doit être déconnecté de l'alimentation électrique et des signaux de déclenchement et à gauche pour décharger pendant 10 secondes.

## Fréquence d'intervention

1. 1. Entretien du conduit de la pompe : Il est recommandé de faire inspecter les tubes de la pompe tous les 3 mois pour vérifier leurs performances et lubrifier ceux-ci avec de la graisse de silicone afin de prolonger la durée de vie du conduit.
2. 2. Calibration de la pompe : Il est conseillé de procéder au contrôle du débit du produit tous les 3 mois pour assurer un débit constant sur toute la durée de vie du conduit. Pour ce faire, faire fonctionner la pompe pendant une minute et contrôler le flux produit. Comparer ce chiffre avec la durée de fonctionnement de la pompe pour vous assurer que le bon dosage est délivré.
3. 3. Remplacement du tube de la pompe. Il est conseillé de remplacer le tube par un nouveau conduit une fois tous les 6 mois, ou au besoin.

## Nettoyage du dispositif

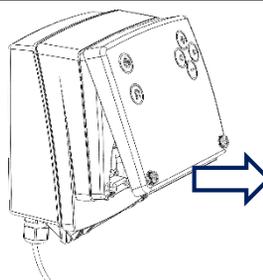
Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide ; éviter d'utiliser des produits chimiques nocifs car ceux-ci pourraient potentiellement endommager les plaques signalétiques du fabricant ou de sécurité.

## Remplacement des tubes péristaltiques

Votre lave-vaisselle nécessitera un entretien régulier par le technicien de votre fournisseur de produits chimiques. Ne PAS réparer ou régler cet appareil vous-même car cela peut annuler tout contrat en cours avec votre fournisseur et annulera toute garantie et responsabilité auprès du fabricant. Contacter votre fournisseur de services pour des questions techniques.

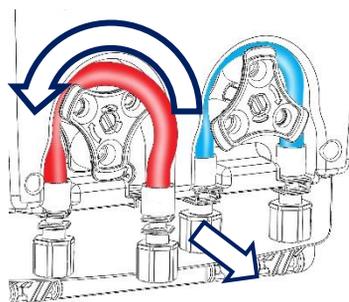
**IMPORTANT :** Avant d'enlever les tubes, assurez-vous que vous portez des gants et une protection appropriée pour les yeux dans l'éventualité où un produit chimique s'échapperait du tube au cours de la procédure.

**Étape 1:** Débrancher l'appareil et retirer le couvercle extérieur en ôtant les deux vis et tirer le couvercle vers vous.

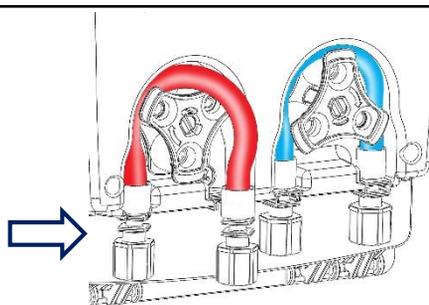


**Étape 2:** Déconnecter soigneusement le tube du réservoir d'aspiration/refoulement correspondant tout en évitant tout déversement de produits chimiques.

Enlever le vieux tube péristaltique comme indiqué en le bougeant doucement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre autour de la tête de la pompe.

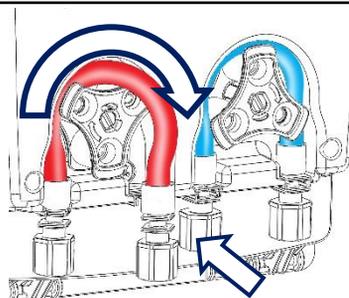


**Étape 3:** Insérer l'extrémité du nouveau tube en veillant à ce qu'il s'emboîte dans le corps de l'enceinte comme illustré.



**Étape 4:** Introduire le tube autour de la tête de pompe jusqu'à ce que l'autre extrémité se trouve placée dans le logement, comme illustré. (Répéter les étapes 1 à 3 pour l'autre tête de pompe).

Replacer le couvercle externe dans l'ordre inverse, comme indiqué à l'étape 1, puis reconnecter le tube du réservoir.



## Résolution de problèmes

J

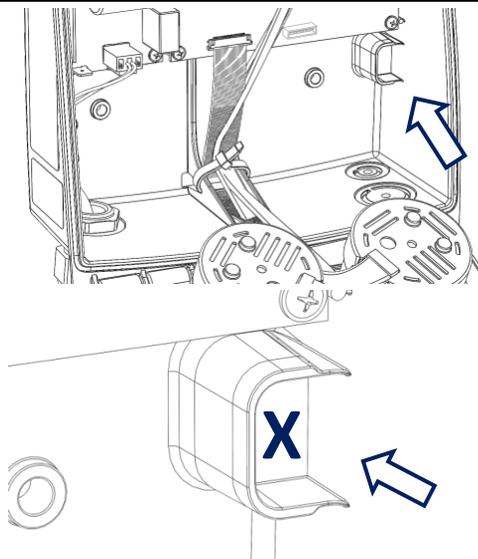
<b>Ne s'allume pas</b>	Vérifier l'alimentation électrique avec un voltmètre Vérifier le fusible en ligne si utilisé Changer le tableau d'alimentation ou l'interface circuit imprimé
<b>L'affichage ne s'allume pas</b>	Vérifier l'alimentation avec un voltmètre Vérifier l'état de veille en appuyant sur la touche veille Changer le tableau d'alimentation
<b>Code pin refusé</b>	S'assurer d'avoir le bon code et réessayer Contacter le service clientèle de Brightwell pour code de récupération
<b>Ne pompe/distribue pas de produit chimique</b>	Vérifier l'alimentation électrique Vérifier l'affichage d'alarme de la sonde en cas d'utilisation d'une sonde Vérifier le niveau de produit chimique Vérifier l'état du tube de la pompe, remplacer si nécessaire Vérifier que tous les raccords de tubes sont serrés et sécurisés Vérifier que les tubes d'entrée/de sortie sont branchés dans le bon sens
<b>Les pompes ne se mettent pas en marche</b>	Vérifier l'amorçage des pompes pour vérifier leur fonctionnement Vérifier que la bonne tension de déclenchement est présente 24 à 240 v CA/CC Vérifier l'affichage pour d'éventuelles erreurs de pompe
<b>Écran bloqué : aucun changement</b>	Mettre l'appareil hors tension, attendre une minute pour que la mémoire temporaire s'annule. Rallumer l'appareil. Vérifier à nouveau toute l'installation Contacter le technicien de service
<b>Alarmes et voyants</b>	Alarme de la sonde : vérifier l'alimentation de la Pompe 1 Alarme de la sonde : vérifier le tube de la Pompe 1 Vérifier le niveau d'eau de la machine Pompe Erreur : éteindre l'appareil, puis le rallumer Pompe Erreur : remplacer le moteur Pas d'alarme d'eau - le réservoir d'eau doit être rempli.
<b>Accessoires non reconnus</b>	3e pompe : vérifier que celle-ci est correctement raccordée 3e pompe, couper l'alimentation pendant 10 secondes et recommencer Sonde : s'assurer que la pompe est correctement raccordée Sonde, couper l'alimentation pendant 10 secondes et recommencer

**POUR TOUT AUTRE PROBLÈME DE PANNE, CONTACTER VOTRE  
TECHNICIEN**

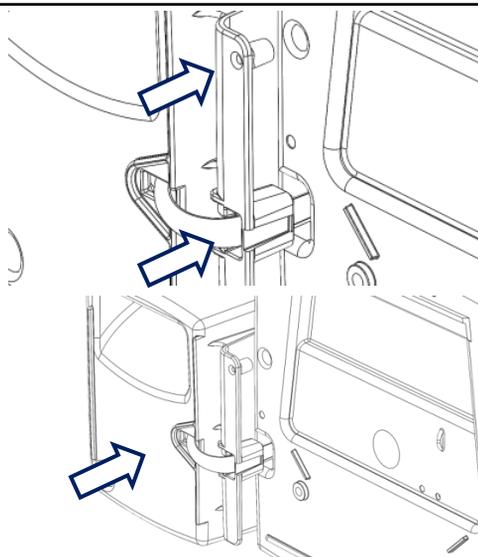
## Comment raccorder une troisième pompe

**Étape 1:** Après avoir ouvert le boîtier principal, utiliser un tournevis à tête plate pour enfoncer le point de contact et le point d'entrée pour la troisième pompe (illustré à droite, indiqué avec le X).

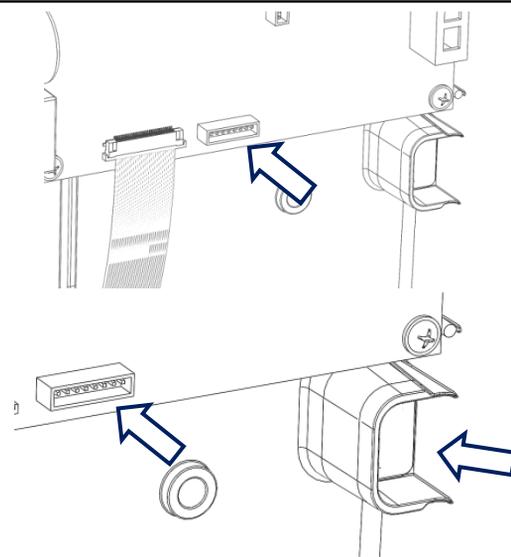
Remarque importante : Afin de maintenir l'IP, seul l'endroit indiqué doit être percé.



**Étape 2:** Introduire le câble de raccordement de la troisième pompe à travers le trou percé (a) et dans l'unité principale. Pousser ensemble les deux unités en s'assurant que l'ergot de guidage en haut soit aligné avec le trou de réception (b), pousser jusqu'à ce qu'ils s'emboîtent l'un dans l'autre.

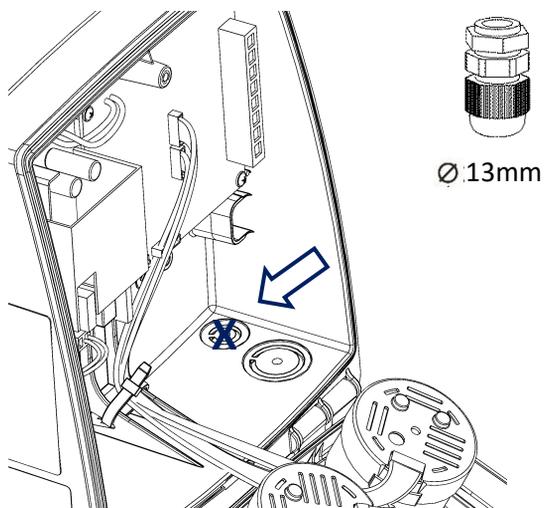


**Étape 3:** Connecter à présent ce câble à la carte de circuit imprimé (ci-contre).

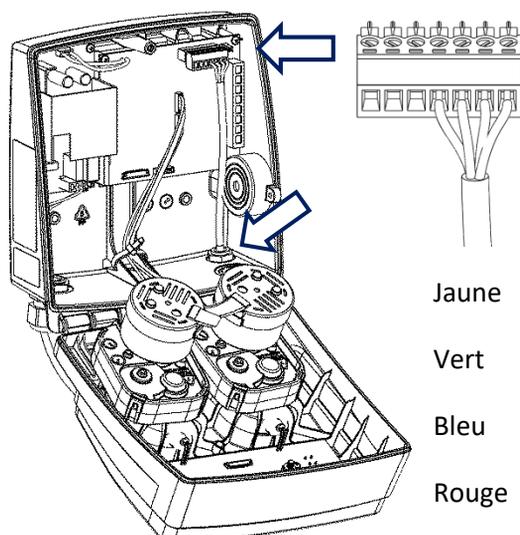


## Comment connecter une sonde

**Étape 1:** Retirer la fiche à percer de 13 mm sur la face inférieure de l'appareil et installer le manchon de la sonde incluse dans le kit de sonde.

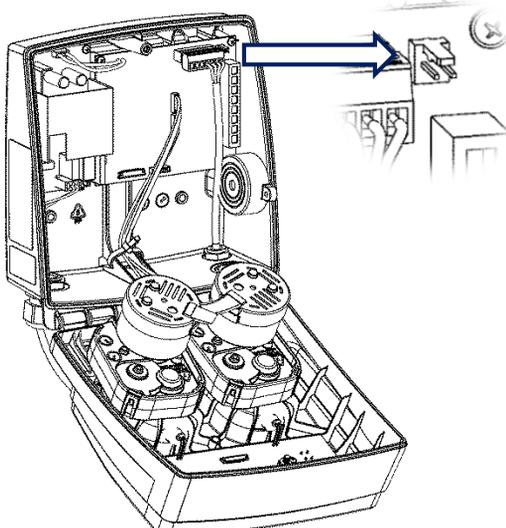


**Étape 2:** passer le câble de sonde dans le manchon de 13 mm et brancher les 4 fils de la sonde au connecteur vert à 7 voies fourni avec le kit sonde, comme indiqué.

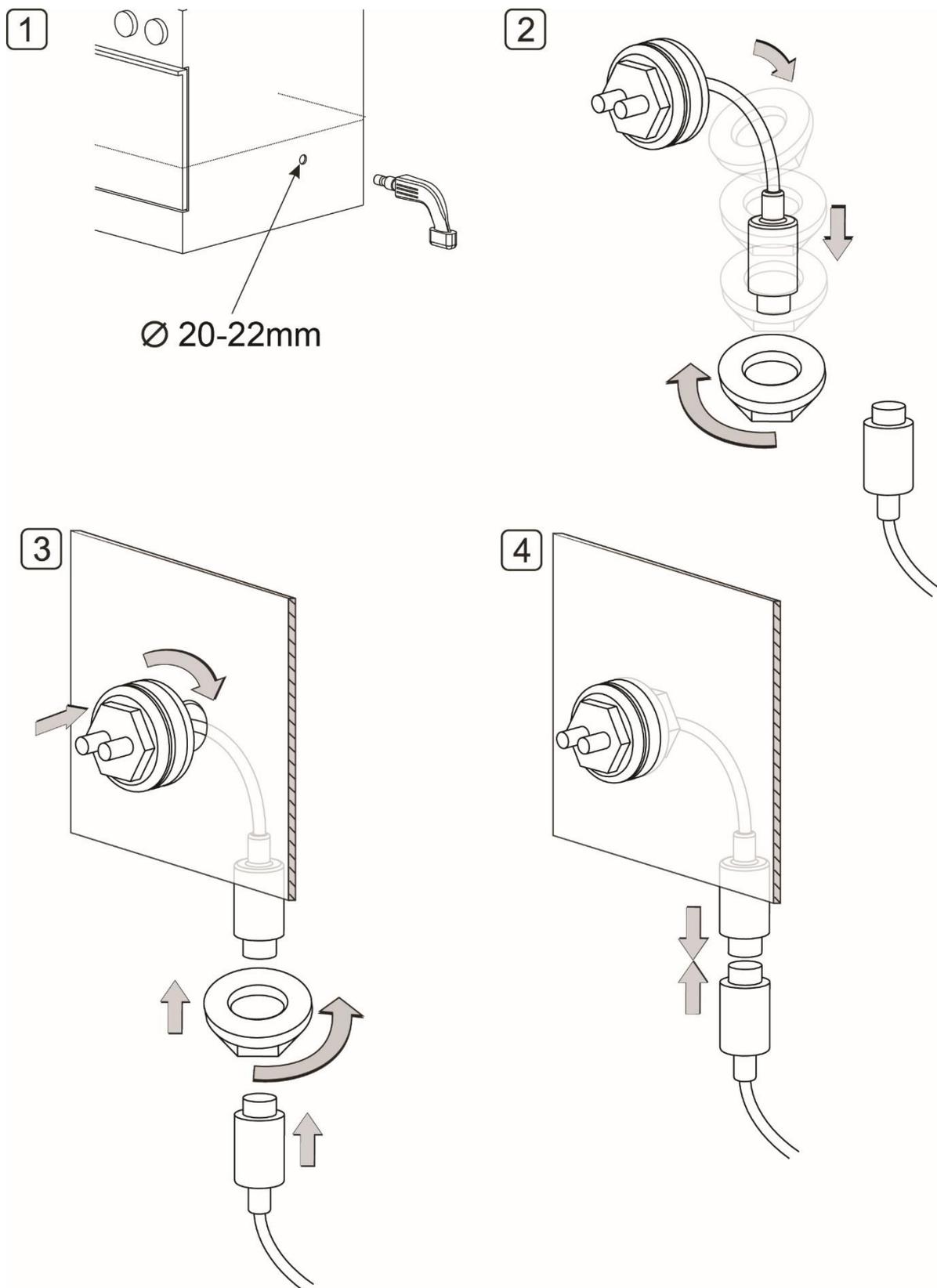


**Étape 3:** Brancher l'avertisseur fourni dans le kit au connecteur sonore.

À l'aide du tampon Velcro fourni avec l'avertisseur, brancher ce dernier au-dessus de l'orifice d'entrée du manchon de la sonde, tel qu'illustré.



## Branchement de la sonde à la machine



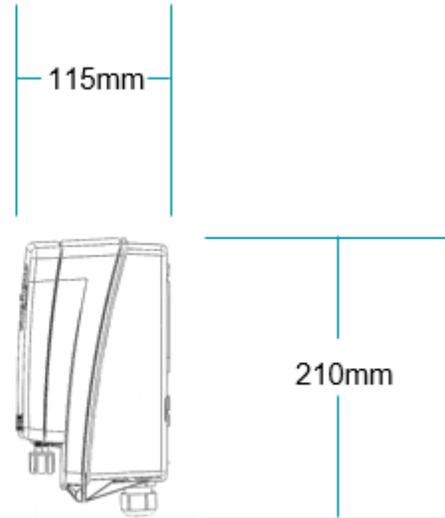
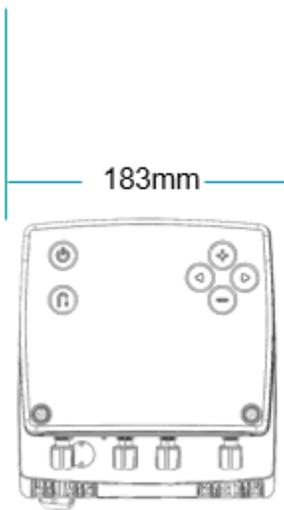
## Spécifications techniques

K

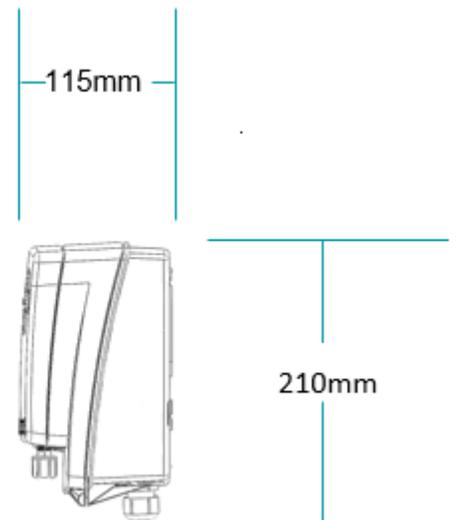
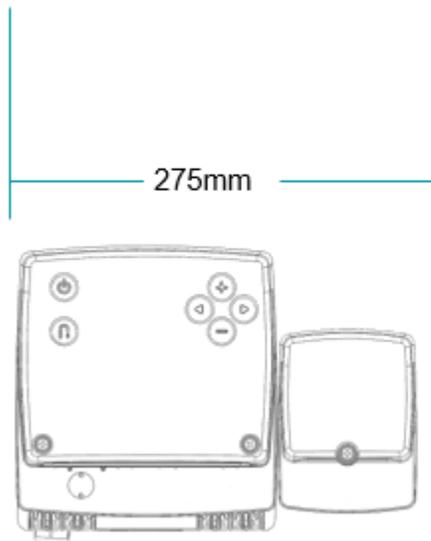
Alimentation électrique	<b>Tension</b>		110-240V AC
	<b>Fréquence</b>		50/60Hz
	<b>Courant</b>	Q200	0.22A @240V
		Q200S	0.15A @240V
		Q300	0.33A @240V
Q300S		0.25A @240V	
<b>Puissance électrique</b>	Q200	28W	
	Q200S	17W	
	Q300	42W	
	Q300S	32W	
Moteur	24V CC		
Pompe	Pompe 1 (détergent) : 30 à 250 ml/min (tube BrightChem) Pompe 2 (rinçage) : 3 à 30 ml/min (tube BrightChem) Pompe 3 (désinfectant) : 6 à 80 ml/min (tube BrightChem)		
Enceinte	LG Lupol GP 3156F. White RAL9003 IP55 Rated.		
Poids	Q200 2kg Q200S 2kg Q300 3kg Q300S 3kg		

## Dimensions : empreinte

### Q200 & Q200S



### Q300 & Q300S



## EU Declaration of Conformity

### The EU Directives covered by this Declaration

- Low Voltage Directive (LVD 2014/35/EU)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC 2014/30/EU)

### The Products Covered by this Declaration

- Quantura Q200
- Quantura Q300
- Quantura Q200S
- Quantura Q300S

### Basis on which Conformity is being Declared

The products identified complies with the requirement of the above EU Directives by meeting the following standards:

EN 61000-6-1: 2007	Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 61000-6-3: 2007, A1: 2001	Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 60335-1	Electrical Safety
EN 60335-2-41	Electrical Safety
EN 61000-6-2: 2005	Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 60526: 1992, A2: 2003	IP Testing
BS EN 62311: 2008	EMF Testing
BS EN 62233: 2008	EMF Testing

### CSA Group Certificate of Compliance – Certificate Number 70123126

### The Products Covered by this Certificate



Quantura Q100  
 Quantura Q200  
 Quantura Q300  
 Quantura Q200S  
 Quantura Q300S



<p>GB IRL</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Environment protection first !</li> <li>• Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.</li> <li>• Leave it at a local civic waste collection point.</li> </ul>
<p>F</p>	<p>Participons à la protection de L'environnement Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.</p> <p>Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.</p>
<p>D A</p>	<p>Schützen Sie die Umwelt ! Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe.</p> <p>Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).</p>
<p>E</p>	<p>ii Participe en la conservación del medio ambiente !! Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.</p> <p>Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.</p>
<p>I</p>	<p>Partecipiamo alla protezione dell'ambiente Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.</p> <p>Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.</p>
<p>NL</p>	<p>Wees vriendelijk voor het milieu ! i Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.</p> <p>Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.</p>
<p>PL</p>	<p>Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska ! Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.</p> <p>W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.</p>
<p>CZ</p>	<p>Podílejme se na ochranu životního prostředí ! Váš přístroj obsahuje čtené hodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.</p> <p>Sveřte jej sbernému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde a ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.</p>



## **Brightwell Dispensers LTD**

**Unit 1, Rich Industrial Estate, Avis Way, Newhaven, East Sussex, BN9 0DU, UK**

**T +44 (0)1273 513 566 F +44 (0)1273 516134 E [sales@Brightwell.co.uk](mailto:sales@Brightwell.co.uk) W [Brightwell.co.uk](http://Brightwell.co.uk)**

**VAT No: GB 100 1998 47. Company registration No: 0661996. Registered in England**